

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA  
SEDE QUITO

CARRERA:  
COMUNICACIÓN SOCIAL

Trabajo de titulación previo a la obtención del título de: LICENCIADA EN  
COMUNICACIÓN SOCIAL

TEMA:  
REGISTRO ESCRITO DE MEMORIA VIVA DE LA COMUNA SAN  
BARTOLOMÉ DE LUMBISÍ UBICADA EN LA PARROQUIA DE CUMBAYÁ

AUTORA:  
MARÍA GABRIELA MUÑOZ ONTANEDA

DIRECTOR:  
PATRICIA SOFÍA VILLAGÓMEZ RODRÍGUEZ

Quito, enero del 2015

**DECLARATORIA DE RESPONSABILIDAD Y AUTORIZACIÓN DE USO DEL  
TRABAJO DE TITULACIÓN.**

Yo, autorizo a la Universidad Politécnica Salesiana la publicación total o parcial de este trabajo de titulación y su reproducción sin fines de lucro.

Además, declaro que los conceptos y análisis desarrollados y las conclusiones del presente trabajo son de exclusiva responsabilidad de la autora.

Quito, enero 2015.

María Gabriela Muñoz Ontaneda  
C.I. 1724394000

## **DEDICATORIA**

El presente trabajo de grado, la obtención de mi título profesional y todos los logros alcanzados hasta hoy en mi vida quiero dedicar a tres personas especiales que físicamente ya no se encuentran conmigo pero que me dejaron grandes enseñanzas; mi abuelito Roberto Muñoz, mi maestro de arte, de vida y locura taita Rene Pillajo, y una gran mujer que murió pocos meses antes de terminar este trabajo, mi bisabuelita Luz Romero.

A mis papás Roberto Muñoz y Carmen Ontaneda quienes con su duro trabajo y esfuerzo, han sabido apoyar cada uno de los sueños por los que he luchado.

A mis tres hermanas que me han dado muchas alegrías y que espero, con este logro, devolverles por lo menos una de ellas.

## **AGRADECIMIENTO**

Agradezco a la Universidad Politécnica Salesiana y a mi tutora Patricia Villagómez quien con mucha paciencia y sabiduría supo guiar mi trabajo de titulación, ayudándome también a reforzar conocimientos que en el desarrollo de mi vida profesional serán de mucha utilidad.

Enfatizo mi agradecimiento a lumbiseños y lumbiseñas, los cuales permitieron aproximarme a su vida cotidiana, y sobre todo gracias por darme el placer de escuchar y recopilar sus historias llenas de vida y cultura, muchas gracias por el apoyo, la paciencia y la disposición de hablar conmigo.

## ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>1</b>
<b>CAPÍTULO 1</b>	
<b>COMUNICACIÓN DESDE LA COTIDIANEIDAD .....</b>	<b>3</b>
1.1 Introducción-interdisciplinariedad de la comunicación .....	3
1.2 Escuela Latinoamericana de Comunicación .....	5
1.2.1 Pensar a la cultura desde la comunicación.....	8
1.2.2 Proceso de hibridación cultural.....	12
1.3 Memoria colectiva.....	16
1.3.1 Memoria viva-social .....	17
1.3.2 Memoria histórica .....	21
1.3.3 El mito .....	23
1.3.4 Oralidad.....	25
<b>CAPÍTULO 2</b>	
<b>RELATOS E HISTORIAS DE VIDA .....</b>	<b>29</b>
2.1 Los lugares y la generación de sentidos.....	29
2.2 El habla y el lenguaje no verbal.....	34
<b>CAPÍTULO 3</b>	
<b>TRABAJO DE CAMPO .....</b>	<b>39</b>
3.1 Introducción .....	39
3.2 Investigación cualitativa .....	40
3.2.1 Método hermenéutico dialéctico.....	43
3.2.1.1 Grupos focales .....	47
3.2.1.2 Entrevista en profundidad .....	49
3.3 Comunidad Lumbiseña. ....	53
3.4 Organización comunal .....	58
3.5 Cercanía de la ciudad .....	62
3.6 Relatos.....	64
<b>CAPÍTULO 4</b>	
<b>FOLLETO MEMORIA VIVA DE LA COMUNA LUMBISÍ.....</b>	<b>67</b>
4.1 Anatomía del folleto.....	67
4.2 Portada.....	67
4.3 Cromática .....	69
4.4 Páginas .....	69

4.5	La función del texto .....	69
4.6	Titular de portada .....	70
4.7	Subtítulos.....	70
4.8	Créditos .....	70
4.9	Cuerpo de texto .....	71
4.10	Tratamiento de las imágenes.....	71
4.11	La ilustración.....	71
4.12	Cuestiones espaciales .....	71
4.13	El predominio de la forma .....	72
4.14	Selección del papel.....	72
4.15	Manual de estilo .....	72
4.15.1	Postura .....	72
4.15.2	Objetivo .....	73
4.15.3	Características.....	73
4.15.4	Audiencia.....	73
4.15.5	Recursos visuales.....	73
4.15.6	Secciones y contenidos.....	73
4.15.7	Tipografía .....	73
4.15.8	Retícula .....	74
4.15.9	Elementos de titulación .....	78
4.15.10	Paleta cromática.....	78
4.15.11	Ilustraciones .....	78
4.15.12	Recomendaciones de impresión .....	79
<b>CONCLUSIONES .....</b>		<b>80</b>
<b>RECOMENDACIONES .....</b>		<b>83</b>
<b>LISTA DE REFERENCIAS.....</b>		<b>84</b>

## ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Payaso. ....	59
Figura 2. Capariche.....	60
Figura 3. Retícula 1. ....	75
Figura 4. Retícula 2. ....	76
Figura 5. Retícula 3. ....	76
Figura 6. Retícula 4. ....	77
Figura 7. Retícula 5. ....	77
Figura 8. Ilustración de narración lumbiseña 1.....	78
Figura 9. Ilustración de narración lumbiseña 2.....	79

## ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1. Formato de entrevista.....	86
Anexo 2. Ejemplo de entrevista.....	87
Anexo 3. Fotografías de entrevistados y entrevistadas.....	90
Anexo 4. Fotografías de festividad.....	93



## **RESUMEN**

El presente, es un trabajo que recoge la memoria viva de la comuna Lumbisí ubicada en la parroquia de Cumbayá. En este, se analiza la comunicación cotidiana, la memoria histórica y social, la organización comunal, y principalmente la tradición oral.

La investigación busca aportar al conocimiento de las problemáticas que atraviesa la vida en Lumbisí, como: la pérdida de identidad de sus jóvenes habitantes, la cercanía de la urbanidad y el deseo de extraños de comprar las tierras que son de propiedad comunal.

Este trabajo de titulación contiene cuatro capítulos; los dos primeros están enfocados a enriquecer el campo teórico – científico, recorriendo categorías como: comunicación cotidiana, hibridación cultural, memoria colectiva, oralidad, mito, y generación de sentidos. Los dos últimos capítulos abordan el trabajo de campo en el que se obtuvieron ocho diferentes relatos de la tradición oral lumbiseña, a través de la aplicación de entrevistas en profundidad a diez adultos mayores entre hombres y mujeres de la comuna Lumbisí, y la realización del folleto, el cual está dirigido a niños y niñas comuneros y comuneras de 8 a 12 años.

## **ABSTRACT**

This document collects the living memory of the Lumbisi Community located in Cumbaya. Its aim is to analyze their everyday communication, historical and social organization of the community, and specially their oral tradition.

This research intends to support with knowledge the problematic circumstances of nowadays life in Lumbisí, such as: the lack of identity of youngsters, having to deal with being so near to the urban areas, and the will of outsiders to buy communal land.

This paper has four chapters. The first two chapters focus on enhancing the theoretical – scientific knowledge, taking into consideration, everyday communication, cultural hybridization, collective memory, oral tradition, their myths, and sense generation. The last two chapters have to do with fieldwork in which I collected eight different tales from the oral tradition of Lumbisí by interviewing ten elderly people, men and women from the community, and by making a pamphlet for children between 8 and 12 years old.

## INTRODUCCIÓN

El desarrollo urbano, el acelerado ritmo de vida actual ha ido opacando y ocultando, aquella comunicación real y diaria que muchas de las veces es nula en grandes metrópolis, pero esta se mantiene y regenera día con día en lugares a lo que los ciudadanos usualmente llamamos pueblitos, uno de estos y ubicado cerca de Quito es la comuna Lumbisí, un lugar en el que la dialéctica social es completamente diferente a la urbanidad.

Este escrito tiene como propósito académico el acercamiento teórico a la comunicación cotidiana y la memoria viva de los pueblos, específicamente de Lumbisí, comuna ubicada dentro de la parroquia de Cumbayá en el valle de Tumbaco, para esto fue necesario cruzar los conocimientos de disciplinas científicas como; la comunicación, el arte y la cultura.

Ecuador es un país culturalmente mega diverso y la tradición oral es una de las vertientes culturales más importantes, puesto que la palabra ha sido la principal fuente de regeneración y revitalización de las diferentes características de pueblos y nacionalidades indígenas, en el caso de Lumbisí ha sido principalmente la oralidad la que ha permitido la mantención en la vida en comuna, aunque se está dando un proceso de fosilización de historias, mitos y leyendas.

A pesar de la importancia que tiene la oralidad para las culturas ecuatorianas, esta ha sido rezagada y omitida, puesto que muta constantemente y no existen muchos registros escritos de esta, lo que ha llevado a que los jóvenes principalmente ignoren esta parte importante que compone las culturas y la memoria de los pueblos, es por esta razón que el presente escrito estuvo dirigido a tratar la comunicación cotidiana que tiene como primordial elemento la palabra.

El principal objetivo de esta investigación es precisamente recolectar relatos con alto grado de significación para los lumbiseños y lumbiseñas, esto fue realizado a través de la inserción y acercamiento de la investigadora a la realidad cotidiana y festiva de la

comuna Lumbisí, para posteriormente proceder con la aplicación de una entrevista en profundidad, aplicada a adultos mayores entre mujeres y hombres que compartieron historias que sus papás, mamás, abuelos y abuelas les habían contado.

Quienes deseen conocer sobre la comunicación cotidiana y la memoria viva de los pueblos, se verán beneficiados por esta investigación, ya que la información plasmada en cada una de las páginas del escrito fue realizada con cautela y responsabilidad.

En este contexto el primer y segundo capítulo comprenden un acercamiento a la escuela latinoamericana de comunicación con dos de sus renombrados teóricos, Jesús Martín Barbero y Néstor García Canclini, tratando categorías como pensar a la comunicación desde la cultura y la hibridación cultural, posterior a esto se trató la memoria colectiva, en sus dos ramas: la histórica y la social, la generación de sentidos y la proliferación de “no lugares” en contraste con la existencia y permanencia de los “lugares” son conceptos tratados en este abordaje teórico, este proceso de teorización culmina con el tratamiento del mito, oralidad y la generación de sentidos.

El tercer y cuarto capítulo, describen el trabajo de campo realizado dentro de la comuna de Lumbisí, en el que se tratarán aspectos de la vida comunal como: la organización comunal, la cercanía con la urbanidad, y relatos, en este punto también se abordará la concepción de tierra de los comuneros y comuneras y la vida en comunidad que se practica. Se finaliza la investigación con el desarrollo del producto impreso que es un folleto para niños y niñas de Lumbisí de 8 a 12 años cuyo contenido son las historias recopiladas a lo largo de la investigación.

## **CAPÍTULO 1**

### **COMUNICACIÓN DESDE LA COTIDIANEIDAD**

#### **1.1 Introducción-interdisciplinariedad de la comunicación**

Resulta importante la concepción de la comunicación desde la interdisciplinariedad puesto que es indispensable trabajar con la dinámica de ciencias como: la lingüística, la cultura, para tener éxito en la presente investigación; es decir, considerar en un mismo universo todas las relaciones específicas que se puedan dar para desarrollar el registro escrito de la memoria viva de la comuna San Bartolomé de Lumbisí.

No se recurre a tratar a la comunicación como disciplina porque la investigación disciplinaria concierne únicamente a un mismo nivel de realidad, y lo que se requiere es llegar a un compartir conocimientos entre todas las ciencias para obtener una comprensión más completa y cercana a la realidad.

Como primer paso se hará un acercamiento a la interdisciplina, esta es concebida como el desborde de las ciencias, es decir es la transferencia de conocimientos y métodos de una disciplina a otra, logrando organizar los conocimientos de forma tal que estos se complementen y colaboren con la obtención de una ampliación del resultado.

La interdisciplinariedad concierne la transferencia de método de una disciplina a otra. Pueden distinguirse tres grados de interdisciplinariedad:

- a) Un grado de aplicación
- b) Un grado epistemológico
- c) Un grado de engendramiento de nuevas disciplinas (Nicolescu, 1996, pág. 37).

Al ser la comunicación un conjunto de relaciones sociales, su estudio está “en el ámbito de las ciencias sociales, es decir, en aquellas ciencias que buscan conocer, explicar y aún

predecir los hechos de una realidad humana, tanto individual como colectiva” (Torrico Villanueva, 1997, pág. 20).

Ha existido siempre la necesidad de concebir a la comunicación no solamente como un instrumento de medios masivos, sino como una herramienta que colabore con la preservación de los rasgos y costumbres culturales.

Un tema imprescindible en esta investigación es el uso de la palabra porque es precisamente con las tradiciones, las leyendas y los conocimientos heredados que se compone la memoria de la comuna con la que se trabaja. El lenguaje es considerado como mutable e inmutable a la vez, en el caso de lo primero se da porque al ser una palabra usada por hablantes a lo largo del tiempo dota a esta aunque no esté considerada en el diccionario formal de la lengua con un significado reconocido y aceptado, dándole incluso una aceptación formal de esa palabra, y es inmutable porque el signo lingüístico no puede sufrir cambios debido a que es estático y arbitrario establecido a través de acuerdos sociales; por ejemplo, la palabra mesa jamás mutará.

Es aquí donde se evidencia la necesidad de la interdisciplinariedad. En primera instancia de la relación de la comunicación con la lingüística, la comunicación necesita atravesar los conocimientos de esta disciplina para analizar de manera correcta la forma del uso de las palabras, la modificación que ha sufrido a través del tiempo e inclusive las nuevas significaciones; en este punto la comunicación con la lingüística se atraviesan para estudiar el dinamismo presente en el lenguaje. En la tradición oral de los hablantes de la comuna es a través de este lenguaje dinámico desarrollado dentro de los procesos de socialización que los miembros de la comunidad se han apropiado de su realidad poniendo en evidencia el protagonismo de la subjetividad de los interlocutores, siendo el mismo mensaje percibido y entendido.

En segunda instancia, la comunicación y la cultura son disciplinas que se cruzan sin mayor esfuerzo, sus ámbitos de conocimiento tienen mucho en común de manera que intentar estudiar un grupo humano separándolo sería un tanto complicado. Es por esto

que los conocimientos de estas dos disciplinas se complementan, se cruzan e interactúan para conseguir información más cercana a la realidad, es así que se podrá conocer a la cultura, su mantención y mutabilidad.

## 1.2 Escuela Latinoamericana de Comunicación

Los estudios comunicacionales, a pesar de la importancia que tienen para la sociedad, son relativamente jóvenes y nacieron por primera vez en Europa y Estados Unidos como respuesta al crecimiento de los medios masivos de información. En el caso de Latinoamérica la comunicación comenzó a ser estudiada con la base de la teoría crítica de la Escuela de Frankfurt.

La investigación de comunicación en Latinoamérica comenzó a desarrollarse conjuntamente con el periodismo en esta región. Antes del aparecimiento del (Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina) CIESPAL estaba compuesta básicamente por estudios ocasionales y esporádicos, respondiendo principalmente al análisis de los impactos, en las personas, de avances tecnológicos como: la radio, el cine, entre otros. También solía dedicarse a explorar la memoria cultural de los pueblos pero únicamente a través de lo registrado por ciertos periodistas reconocidos de la época. Estos estudios eran bastante básicos y monográficos.

La comunicación en la región siguió avanzando y fue cuando en Argentina y Brasil a principios del siglo XX se crearon por primera vez en Latinoamérica escuelas de periodismo, sin embargo, la escuela de comunicación comenzó a consolidarse en la mitad del siglo, alejándose de las teorías norteamericanas que beneficiaban al poder.

En los años 50 se da un nuevo rumbo en la investigación de la región debido al desarrollo y expansión de los medios masivos, la radio, la televisión y al surgimiento de la publicidad, provocando en los investigadores el deseo de escribir sobre estas nuevas etapas desarrollándose en la cultura latinoamericana. En esta época se identifica dos aspectos importantes presentes en las investigaciones; el primero está situado en la esfera del poder y usa únicamente técnicas de recopilación bibliográficas y análisis

documental. El segundo trata de la ejecución de encuestas de opinión, lo que provoca un apareamiento del otro lado de la comunicación.

En 1959 como iniciativa de la UNESCO se crea en Quito CIESPAL, como un centro generador de investigación en comunicación latinoamericana, a partir de este suceso se crean instituciones como ALAIC (Asociación latinoamericana de investigadores de la comunicación), cuyo objetivo era desarrollar las investigaciones sobre comunicación en Latinoamérica.

La economía de los países comenzó su desarrollo dándose como resultado un avance económico desigual de los países, catalogándose a las naciones latinoamericanas como del tercer mundo. La UNESCO emprendió acciones para incentivar los estudios sobre comunicación en la región, pues consideraban que de esta manera crecería la comunicación colectiva, lo que a su vez democratizaría las opciones educativas de los países rezagados económicamente. En ese entonces se consideraba que los medios de comunicación como la radio y la televisión deberían tener como objetivo alfabetizar en masa y a bajo costo.

Alejándose de teorías estadounidenses, la escuela latinoamericana parte con lógicas de desterritorialización, analizando nociones como hibridación, mestizaje, entre otras; es así que nacen varias preguntas que cuestionan principalmente a la industria cultural y las culturas populares, siendo este uno de los principales aportes de la escuela latinoamericana de comunicación, que la distinguen de las escuelas europeas y norteamericanas.

La Escuela Latinoamericana de Comunicación enfocó sus estudios en el papel de los mass media en la región, ya que se creía que estos debían trabajar en función al desarrollo de la sociedad, y a incentivar e incluso garantizar situaciones como la educación, la cultura y la democracia. Es en estas investigaciones cuando se evidencia el papel que los medios masivos jugaban en la transmisión de la cultura extranjera, provocando en el público una aceptación, naturalización y apropiación de lo extranjero.



A partir de esto aparece el término de imperialismo cultural que trata sobre como los países con poder se imponen culturalmente a través de los medios.

Las investigaciones arrojaron al término imperialismo cultural como creador de estereotipos y necesidades de consumo extranjeros, dejando olvidado el consumo tanto simbólico como material de lo local, afectando radicalmente la cultura nacional debilitándose y perdiendo significaciones vitales para su existencia.

“En 1976, del 12 al 21 de julio, en San José de Costa Rica se realizó la conferencia intergubernamental sobre políticas de comunicación en América latina y el Caribe” (Quirós, 1996, pág. 71), en el que se llegó a varios acuerdos entre los que destacan: la necesidad vital que tienen los humanos de expresarse, lo cual se manifiesta en todo tiempo y lugar en toda clase de organización, y el valor que los Estados garanticen esta necesidad.

En esta reunión intergubernamental se reconoció a los medios de comunicación como propiedad de todos los humanos, los mismos que deben ser utilizados con responsabilidad para colaborar con el desarrollo cultural de los países. A más de esto, “los países en la reunión establecieron una treintena de recomendaciones para el manejo de la comunicación en los distintos estados, la estructuración de sistemas de comunicación que logren hacer partícipes a todos los sectores sociales de esta” (Quirós, 1996, pág. 75).

“En los ochenta surge el informe “Muchas voces, un solo mundo” patrocinado por la UNESCO y encabezado por Sean McBride” (Mcbride, 1987, pág. 9), proponiendo la importancia y necesidad de usar a los medios con la finalidad de colaborar al desarrollo cultural, económico y social de los pueblos.

Junto a todos estos sucesos surgieron varios pensadores valiosos que dieron forma a las teorías latinoamericanas de comunicación, sin embargo, en esta investigación nos

enfocaremos en dos investigadores específicos cuyos trabajos influyen sobre nuestro tema, Jesús Martín Barbero y Néstor García Canclini.

### 1.2.1 Pensar a la cultura desde la comunicación

Jesús Martín Barbero es uno de los teóricos más representativos de la Escuela Latinoamericana de Comunicación.

Barbero ha hecho diferentes aportes a la comunicación, y nos dice que los estudios comunicacionales desde los años 50 avanzaron y sufrieron cambios teniendo una de las alteraciones más importantes en los años 80. Allí se da un afán por rehacer el campo comunicativo tanto en su metodología como en su concepto, este cambio provino tanto de “la experiencia de los movimientos sociales como de la reflexión que articulan los estudios culturales” (Barbero, 2001, pág. 57).

Se iniciará tratando a la comunicación desde las prácticas a las que se refiere Barbero: pensar la política, la economía y la cultura a partir de la comunicación; en cuanto a la política, el pensador latinoamericano dice que cuando se mira a la comunicación desde este ámbito hay que hacerlo comenzando en la base de ésta, es decir analizando en dónde se engendra el poder de los ingredientes simbólicos e imaginarios, para así caminar hacia un quehacer político que esté presente en las tramas comunicativas y culturales desarrolladas dentro de la sociedad.

En lo que respecta a la economía, esta a más de estudiar y conocer sobre el movimiento de capital, se preocupa por saber acerca de lo que sucede en el ámbito social debido a que influye directamente en la economía y en el poder adquisitivo.

En cuanto al pensar a la cultura desde la comunicación, el autor manifiesta que sigue ligado íntimamente a la simple difusión de contenidos culturales, teniendo una visión instrumental de lo que la cultura es, es decir no va más allá de un entretenimiento vano, dejando de lado la apropiación que los sujetos tienen con su cultura.

Jesús Martín Barbero trata sobre las mediaciones comunicativas de la cultura, proponiendo cuatro esferas: socialidad, ritualidad, institucionalidad y tecnicidad

-Socialidad: tiene que ver con las relaciones manifestadas en la cotidianeidad, estas a más de surgir en las realidades habituales son desarrolladas en colectivo en el que además de nacer, se construye y se mantiene.

-Ritualidad: es lo permanente, lo repetitivo y lo innovador es el punto que une a la memoria con el horizonte abierto, es lo que provoca el retorno de una comunicación acelerada a la esencia del origen y del mito.

-Institucionalidad: trata de una mediación desde poderes contrapuestos, el primero es la concepción de los medios de comunicación como servicio público por parte del Estado, y el otro es la visión del mercado que cataloga a los medios como libertad de expresión que se traduciría en libertad de comercio.

-Tecnicidad: la mediación desde la tecnicidad se reconoce desde la globalización, replanteando la relación en el espacio de las redes sociales (Barbero, 2001, pág. 74).

El consumo es otro de los aspectos importantes que trata Barbero ya que ha tomado tanta importancia actualmente que ya no trata únicamente de comprar, usar y desechar, este ha adquirido mayor fuerza convirtiéndose incluso en un lugar creador de sentido comparándose con la cultura, es en el poder adquisitivo en el que actualmente se ven reflejados la mayoría de personas. Es decir, un sujeto se identifica con otro por su posición económica similar, aunque esto no es una generalidad. Algo que se evidencia en estos días, es que el sentido del consumo radica principalmente en el deseo de triunfar poseyendo la mayor cantidad de objetos de última generación o que estén de moda.

Varias fueron las aportaciones al estudio de la comunicación brindadas por Jesús Martín Barbero, sin embargo en esta investigación nos acercaremos a los aportes que se conectan directamente con la comunicación y la cultura. El pensador considera a la cultura como “la capacidad de representar el vínculo entre los ciudadanos, el sentimiento de pertenencia a una comunidad, para enfrentar la erosión del orden colectivo” (Barbero, 2001, pág. 98). La cultura entonces se presenta como un elemento relevante en la vida de los individuos pues es precisamente esto lo que provoca un encuentro del humano con su entorno, evitando la sensación de pérdida de identidad y desencanto social. Sin embargo, a pesar que la cultura dote de sentimiento de pertenencia, hay que diferenciar entre la cultura o culturas locales y lo importado, y es precisamente en este último donde se presenta un conflicto, puesto que los medios masivos de información han apostado su programación a la importación de cultura extranjera provocando en el público una respuesta naturalizando esa cultura, incluso llegando a un punto de apropiación de lo ajeno y rechazo u olvido de lo local.

Un aspecto importante tratado por el pensador es sobre la relación entre globalización, comunicación y cultura, y esto se presenta de una forma distinta a lo que hasta los años 70 fue conocido como imperialismo en donde la hegemonía euro centrista dominaba por completo los contenidos de los medios masivos, presentando al público latino información únicamente extranjera.

Con la globalización se produce una situación contraria a la acostumbrada, dándose transformaciones desde lo nacional y lo local, “es desde dentro de cada país que no sólo la economía, sino la cultura se mundializan” (Barbero, 2001, pág. 103), en este escenario se deja de lado el juego de quien tiene una mayor difusión de productos, hacia una descentralización cuyo poder se concentraba en la economía, produciéndose a su vez una hibridación cultural.

En Latinoamérica, la globalización se presenta bajo dos espacios, el de la apertura nacional, y el de la integración regional. Estos dos escenarios se refieren básicamente a la búsqueda de los países de esta región por ingresar al mercado mundial renovado ya

por el proceso de globalización, colocando como requisito primordial al mercado para ingresar exitosamente a lo que se denomina como la sociedad de la información.

La cultura esta cruzada por diversas situaciones y una de estas es la temporalidad social mientras en nuestra sociedad el tiempo productivo, el valorado por el capital, es el tiempo que corre y que se mide, el otro, el que esta la cotidianidad es un tiempo repetitivo, que comienza y acaba para recomenzar, un tiempo hecho no de unidades contables sino de fragmentos (Barbero, 2001, pág. 87).

Esta referencia teórica resulta necesaria para comprender de mejor manera lo que nos dice Barbero acerca de la temporalidad social, que trata de dos momentos dentro de un mismo y único tiempo. El primero tiene que ver con el tiempo que produce al que podríamos conectar rápidamente con aquella tan conocida frase el tiempo vale oro, en el que todo se desarrolla apresuradamente, en el que la rapidez reina poniendo un valor monetario al tiempo.

El segundo momento de temporalidad es el que se da paralelamente al tiempo de la inmediatez, este está presente en la cotidianidad, en el diario vivir en donde surgen las relaciones sociales importantes para la vida de las personas, en este tiempo se encuentran las diferentes tradiciones, narraciones etc. Cada uno de esos elementos tiene una marca de tiempo repetitivo, cuando se dice, cuando se vuelve a decir, conjeturando un propio tiempo en cada decir y volver a decir.

A más de tratar sobre la temporalidad resulta importante para la presente investigación hablar sobre el lugar y el espacio que también se refiere Barbero. El espacio como algo realizado a través de constantes movimientos, en cuanto al lugar nos dice que tiene que ver directamente con el sentido de apropiación de algo en específico que se desarrolla en un lugar esto puede ser el habitar o el transitar.

Es importante tener en cuenta para este escrito la diferencia que Barbero hace entre espacio y lugar, pues al ser éste último un tejido en el que las relaciones cercanas y cotidianas como las vecindades forman y establecen el lugar, provocando en los sujetos un acercamiento y sentido de apropiación a un lugar en el que desenvuelven sus relaciones cotidianas. En cuanto al espacio es importante tomarlo en cuenta porque esto trata de la dialéctica vivida por hombres y mujeres que provoca que algo se contradiga y trascienda.

Finalmente, trataremos sobre la teoría de las mediaciones culturales, en la que se entiende por mediaciones al lugar en el que los sujetos dotan de sentido a los diferentes mensajes que los medios masivos de comunicación les brindan, es decir lo que nos dice Barbero es que ante todo lo que los individuos reciben de los medios no llegan a ellos de manera pasiva, sino que estos reconocen, y lo resignifican dependiendo del contexto de cada individuo. La recepción de los mensajes transmitidos por los grandes medios jamás será en un espacio vacío, sino que lo hacen en un lugar repleto de significado y parcialidades individualidad que alteran la recepción de los mensajes transmitidos.

### 1.2.2 Proceso de hibridación cultural

Néstor García Canclini es otro de los pensadores sobresalientes de la Escuela Latinoamericana de Comunicación, abordó a la comunicación desde diferentes puntos de vista, aquí nos centraremos específicamente en lo que se conecta con esta investigación, y es sobre el término introducido por parte del pensador que es la hibridación cultural.

Partiremos entendiendo el significado de la palabra híbrido, ya que al ser este término muy popular ha tenido alteraciones en su definición, “entiendo por hibridación procesos socioculturales en los que estructuras o prácticas discretas, que existían en forma separada, se combinan para generar nuevas estructuras, objetos y prácticas” (García, 2001, pág. 14). Estas prácticas discretas a las que nombra el pensador, estaban separadas pero esto no significa que sean puras, es decir estas también surgieron de otros procesos de hibridación, esto es importante comprender para no mal entender este proceso.

Resulta importante que Canclini no trata a las culturas como híbridas sin oportunidad de decir lo contrario, sino que propone a la hibridación de las culturas como un proceso del que se puede entrar, salir, ser incluido y hasta ser excluido. Lo que nos permite esta visión es establecer y comprender los distintos tipos de posturas que los humanos tienen ante las relaciones culturales.

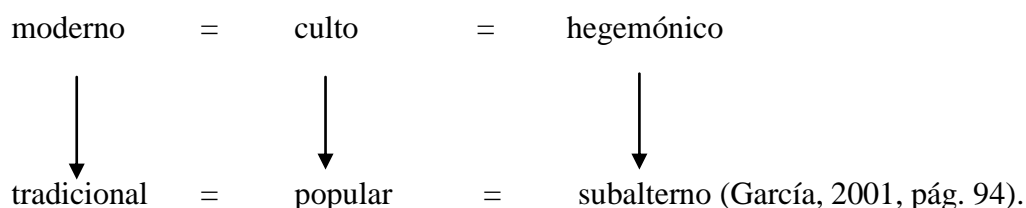
La hibridación propuesta por Canclini trata de un proceso de encuentros e intercambios entre culturas, permitiendo así romper con las ideas puristas, en las que se defiende la naturaleza originaria sin ningún tipo de cambio, de cierto folclor, es entonces que con esta hibridación lo que fue denominado como multicultural, que es el reconocimiento de la existencia de varias culturas, y que por falta de conocimiento sobre el término se caía muchas veces en un sentido de segregación, puesto que con reconocer que existen diversas y variadas culturas no significaba respeto y peor aún comunicación entre ellas. Con la hibridación lo que nos dice el pensador es que se deja atrás esto para alcanzar una interculturalidad, la cual va más allá de la coexistencia y el diálogo entre ellas, esta tiene que ver con una convivencia, una relación sostenida.

El proceso de hibridación que tuvo lugar en Latinoamérica, es “el resultado de la sedimentación, yuxtaposición y entrecruzamiento de tradiciones indígenas, del hispanismo colonial católico y de las acciones políticas, educativas y comunicaciones modernas” (García, 2001, pág. 71).

La vida en Latinoamérica se ha visto cruzada por varias vertientes que se encontraron, se opusieron y al final se interrelacionaron, incluso desde antes de la llegada de los españoles ya se estaba dando un proceso de encuentro de cultura (la Inca y las aborígenes del Ecuador), es así que actualmente los latinoamericanos, tienen como parte casi intrínseca de su identidad aspectos indígenas, afros, religiosos, entre otros, los cuales son conservados a pesar de la intención de ocultarlos o enterrarlos por ser considerados poco cultos o anti modernos, dándose así un proceso de hibridación en todos los sentidos incluyendo un mestizaje interclasista.

A más de este encuentro entre las diferentes vertientes ya mencionadas, en el proceso de hibridación latinoamericana también interfieren los medios masivos de comunicación, los que manipulan y alteran la cultura a través de sus transmisiones, produciendo así un encuentro abrupto entre la cultura popular y la masiva, hay una importación cultural por parte de los medios lo que provoca estados de aceptación y apropiación de lo extranjero, y de resistencia, lo que da como resultado un sentido de hibridación cultural en lo que se combina lo propio que ya había pasado por su propio proceso, y lo extranjero traído, ofrecido y vendido por los medios masivos.

Una categoría importante para la investigación es lo popular que para esta región de América ha estado muy presente a pesar del deseo por las élites de esconderla. Es por esto que una característica importante de lo popular es la exclusión pero no la que ella provoca sino de la que ella fue víctima.



La hegemonía cultural en Latinoamérica era representada por lo moderno, lo que a su vez estaba considerado como lo que sirve, lo real, lo culto, los sectores letrados con acceso al conocimiento y al arte. Ello era lo que se colocaba sobre el resto, sobre lo denominado como popular que consistía en lo tradicional que estaba presente en este territorio antes de la llegada de la colonia y la modernidad, sin embargo esto popular estuvo mantenido siempre bajo los pies de lo culto.

Canclini nos dice que lo popular fue visto de una manera nostálgica y romántica, siendo concebido como lo restante, lo poco que quedaba del folclor puro, y era precisamente aquí donde se encontraban aspectos importantes como la creatividad campesina y la



comunicación cara a cara, mismos que estaban en una constante amenaza de desaparición por la llegada de la modernidad.

La hibridación latina, una vez superada la etapa de la modernidad, atraviesa un desencantamiento por esta, es así que se da una búsqueda por lo tradicional-popular, sin embargo este rescate se basó únicamente en la identificación de ciertos sectores dotados con características propias tradicionales. Así se impone la importancia de estas poblaciones a su fidelidad al pasado, robándoles la posibilidad de explicar lo tradicional a partir de las interacciones cotidianas que tienen con la nueva cultura hegemónica, en palabras de Canclini el pueblo es “rescatado”, pero no conocido.

Lo tradicional-popular es reducido a los objetos culturales que se puede extraer de ello; leyendas, tradiciones, artesanías etc., trasladando todas las miradas únicamente a estos y dejando de lado a los productores de los objetos culturales, poniendo atención únicamente en lo que sirve para comerciar y arraigar.

Fidelidad al pasado, sentido de pertenencia y arraigo hacia lo que fue es un intento por mantener lo puro, sin embargo “la preservación pura de las tradiciones no es siempre el mejor recurso popular para reproducirse y reelaborar su situación” (García, 2001, pág. 113), y esto es porque si no existe un diálogo por parte de lo tradicional-popular con lo actual, no existe una revitalización e inclusión por parte de esto con lo actual, conservar el sentido “puro” que provoca es un alejamiento del resto, convirtiéndose así en sectores aislados, sectores que existen únicamente como elementos del paisaje.

Es trascendental visibilizar no únicamente las culturas híbridas sino los sujetos que protagonizan el proceso de hibridación. Se debe visibilizar a los distintos actores desde la cultura en la que nacieron y se desarrollaron, pero también es crucial mirar a los mismos actores desde el resto de repertorio simbólico que los cruza, ya que esto interfiere y altera directamente con los modelos de comportamiento y de comunicación de los sujetos.

Las culturas híbridas latinoamericanas son una combinación de todas las vertientes que a través de la historia han llegado hasta estos territorios, comprender el término híbrido y colocarlo sobre la comuna San Bartolomé de Lumbisí estudiada en este trabajo académico, para entender los procesos de hibridación que la cultura tiene con el principal elemento ajeno a la comuna que es la cercanía con la urbanidad y sobre todo identificar los elementos culturales que como nos dice Canclini se negaron a ser híbridos.

### 1.3 Memoria colectiva

Los humanos a lo largo de la historia han ido desarrollando y construyendo una sociedad con acuerdos, reglas, entre otros, para convivir organizadamente y en paz, y es por esta sociedad que a los humanos se los trata actualmente como sujetos sociales, los cuales están cruzados por varias vertientes. Sin embargo, en esta investigación nos acercaremos a la memoria de los sujetos.

La memoria es un proceso mediante el cual el pasado es recuperado en el presente. Pero esa recuperación no constituye una réplica exacta del pasado; este no “regresa” exactamente como se dio porque existen entre el ayer y el hoy mediaciones, primero, de carácter temporal, esto es, la lejanía mayor o menor entre lo sucedido y el presente; y segundo, las características o exigencias de ese presente que llevan hacia un determinado recuerdo y no a otro (Sánchez, 2004, pág. 230).

La colectividad y la individualidad se enfrentan y complementan en la vida cotidiana, esto también está presente en la memoria, sin embargo para la presente investigación nos acercaremos a la memoria colectiva porque esta es compartida. La memoria colectiva será tratada desde dos visiones distintas: la primera es la social, que es la memoria viva de los pueblos desarrollada en la cotidianeidad y la segunda la memoria histórica, la recuperada desde la ciencia social.

La memoria colectiva conserva del pasado únicamente lo que considera relevante, aquello que tiene la capacidad de continuar vivo en la conciencia de los grupos sociales, este pasado rescatado por la memoria es re significado para entender el presente y poder proyectarse al futuro.

Los sujetos sociales sienten por el pasado una curiosidad y fascinación es así que empiezan un proceso de búsqueda y recuperación del pasado, entendiendo a la memoria como una reestructora del pasado, que así como rescata y recuerda sucesos pasados, también olvida y entierra. La memoria en su proceso es reestructiva y selectiva.

La memoria es diferente dependiendo de cada pueblo de cada grupo social, ni la memoria viva-social ni la histórica es una memoria universal, lo que para un cierto número de personas es importante recordar y tiene significado en el presente, no es para otro que vive un contexto diferente, cada grupo humano decide que retomar del pasado y que olvidar, aunque ese olvido también tiene un alto grado de importancia en la vida de los pueblos.

Tanto la memoria social como la histórica, componen las memorias de los sujetos sociales, son en estas en donde se deposita sucesos del pasado significativos para el presente y que ayudan a proyectarse en un futuro próximo, es esta la encargada de recuperar ciertas cosas del pasado y olvidar otras, y es gracias a ella que los individuos puede conocer su pasado y desarrollar un vínculo de pertenencia con su entorno.

### 1.3.1 Memoria viva-social

Empezaremos comprendiendo que es la memoria viva, ésta es la memoria colectiva, cotidiana y está compuesta por: tradiciones, mitos, leyendas, fiestas etc., y son los narradores los que construyen y revitalizan la memoria, “el narrador constituye la memoria viva de la comunidad, es el que expresa en el relato todo el acumulado social de la existencia de un pueblo, que ayuda a preservar la memoria colectiva” (Guerrero, 2010, pág. 297).

La oralidad, la cotidianeidad, la naturaleza, los contextos, las sensaciones, sentires; son transmitidos a través de la palabra atravesando el tiempo, y expresando todo el acumulado social de los pueblos, es precisamente en los narradores donde estos se conservan y en donde estos siguen en un continuo movimiento, permitiendo que la memoria viva esté revitalizándose constantemente.

La memoria viva tiene como principal actor al ser humano, y es precisamente sobre este que considero necesario tratar, pues es el sujeto quien vive, quien crea, quien narra, quien continua y quien termina y empieza las culturas, “el hombre total es el sujeto y el objeto del devenir, es el sujeto viviente que se opone al objeto y supera esta oposición. Es el sujeto que está quebrado en actividades parciales y en determinaciones dispersas y que sobrepasa la dispersión” (Lefebvre, 1974, pág. 160).

A pesar de la antigüedad de este escrito de Henri Lefebvre, es esencial tratar la concepción que él tiene sobre el humano denominado como hombre total, el humano a pesar de ser un fragmento pequeño y débil de la naturaleza, ha emprendido a través de su estancia en el planeta una lucha constante por la dominación sobre su entorno, el humano se convierte así en una actividad creadora, capaz de producir para sustentarse.

El humano nace e inmediatamente se relaciona con aquello que representa el otro lo diferente, eso que suele negar y que lo niega, y sin embargo tiene un vínculo esencial con ello que es la naturaleza, con quien se encuentra mezclado íntimamente, y a quien paulatinamente va dominando mostrándose poderosa ante ella, desarrollando una naturaleza falsa, una naturaleza humana.

Se crea una vida física y espiritual la cual está vinculada directamente con la naturaleza, y esto es porque el humano es parte de la naturaleza, los humanos pueden vivir y subsistir gracias a esta; sin embargo en la búsqueda humana por crear su independencia de la naturaleza desarrolla lo que podemos llamar como el mundo de los objetos, convirtiendo a todo recurso natural en el producto del trabajo de los humanos.

Toda actividad creativa y creadora del humano desembocó en innumerables formas de expresión tales como: la espiritualidad, el lenguaje, la producción, las culturas, todo esto forma parte de la memoria que como humanos esta tatuada en nuestra esencia.

Son los humanos los creadores, herederos y transmisores de la memoria viva, es por esto la importancia de haber abarcado de manera independiente y en rasgos esenciales lo que es el humano. Ahora continuaremos con otro de los aspectos formadores de la memoria viva: la cotidianeidad.

La cotidianeidad es uno de los elementos importantes dentro de la memoria viva, pues es precisamente en esta vida diaria en donde la memoria se va construyendo, comunicando y revitalizando, esta tiene sus propias características que muchas de las veces han sido pasadas por alto, por considerar poco importante ya que son actividades repetitivas, vividas a diario.

Eso a lo que denominamos como “realidad social” no está compuesto únicamente por momentos trascendentes como el arte, la política, la economía, son también parte de esta, aquellos pequeños momentos que surgen en la cotidianeidad, en los que el sujeto social, habla, ama, odia, siente frio, calor, hambre, sueño, en la que vive y construye su entorno, lo reniega, lo destruye y lo reconstruye, es en esta realidad cotidiana en la que los sujetos recuerdan su pasado, construyen su presente e imaginan su futuro.

La vida cotidiana está profundamente relacionada con todas las actividades, las engloba con todas sus diferencias y sus conflictos; es su punto de encuentro, su vínculo, y es en la vida cotidiana donde toma forma y se configura la suma total de las relaciones que hacen de lo humano, un todo (Goonewardena, 2011, pág. 8).

Como una totalidad es una de las mejores formas de sintetizar lo que es la vida cotidiana, pues es aquí donde se expresa y realiza ciertas actividades esenciales del ser

humano, tales como la amistad, amor y confianza, que pueden pasar desapercibidas por su sentido de repetición en el diario vivir.

El diario vivir dota a las personas de una capacidad creativa y liberadora, y tiene componentes esenciales tales como: espacio, tiempo y prácticas. El espacio se refiere básicamente al entorno en el que se desarrolla un sujeto y su colectivo o grupo humano más cercano, es aquí en donde se sitúa el sentido de pertenencia a un territorio que crea un sujeto, y es únicamente en este espacio en donde los sujetos se sienten conformes.

El tiempo en la vida cotidiana está compuesto por dos intenciones de temporalidad; el primero, tiene que ver con el tiempo individual, el vivido subjetivamente; y el segundo con el tiempo compartido con un conglomerado, estos dos tiempos se cruzan, se complementan y se desarrollan simultáneamente aunque separados.

En cuanto a la última característica de la vida cotidiana, las prácticas componen la totalidad social, son las distintas operaciones individuales que generan dentro de la cotidianidad como los simbolismos, las tradiciones, etc., es decir todo lo creado creativamente dentro del diario vivir es gracias a las prácticas sociales individuales que se cruzan y se conectan con las prácticas individuales ajenas a lo propio.

La cotidianidad es comúnmente vista como un tiempo de ocio sin un objetivo claro sin producción valiosa, calificándolo como una tierra infértil, sin embargo es en la vida cotidiana en donde se produce las formas más creativas de los humanos, si podríamos comparar con algo sería con la cima de la montaña con la realización total de algo, es precisamente allí en la punta en la que todo se une y da frutos.

En la vida profesional y artística de los humanos todo lo producido es gracias a que fue sembrado dentro de la cotidianidad, es por esto que no hay que solo mirar las flores sino las bondades de la tierra en la que fueron plantadas, la humanidad desarrollada en su cotidianidad, en constante comunicación con sus semejantes y con lo otro, se convierte a su vez en los narradores que son los sujetos que mantienen viva la memoria.

“Cada cuento, cada mito, cada fábula, cada décima, cada narración, es un tarareo de palabras, destello de imágenes, que se nos ofrece como un pan fresco, destinado a alimentar el corazón” (Guerrero, 2010, pág. 298), la memoria viva es parte fundamental de la vida humana, es lo que le permite a los seres reconocerse y pertenecer.

### 1.3.2 Memoria histórica

La búsqueda y conservación del pasado ha estado presente en la sociedad desde hace ya algunas décadas es por esto que se integraron a la vida social estructuras físicas destinadas a la preservación de piezas valiosas del pasado, estos son principalmente: museos, memoriales y libros.

Los humanos tenemos básicamente dos tipos de memorias, la primera es la social-viva y la memoria histórica que es la que parte del pasado documentado, recordado y preservado.

La memoria histórica es “el esfuerzo consciente de los grupos humanos por encontrarse con su pasado sea este real o imaginado, valorándolo y tratándolo con especial respeto. Ese esfuerzo consciente de los grupos humanos daría como resultado una memoria histórica” (Díaz, 2010, pág. 1).

Este tipo de memoria, al contrario de la memoria viva, está depositada y guardada en lugares específicos a los que se puede recurrir en caso de que se quiera recordar el pasado. Esta construcción de la memoria da como resultado una situación lineal, los sucesos del pasado han sido recopilados desde una visión hegemónica y lineal, las cosas sucedieron una tras otra y así fueron guardadas y son recordadas.

Una de las principales fuentes de las que se alimenta la memoria histórica es la historia como tal. Para definir a la historia de una manera sencilla se dirá que es la ciencia social que investiga, analiza y narra hechos del pasado, para poder entender el presente, proyectarse al futuro y ubicarse en el tiempo y en el espacio.

La historia es reconstruida gracias a dos fuentes: la material y la escrita. La primera está compuesta por los restos dejados por los humanos como: las cerámicas, tiestos, monumentos, construcciones y restos fósiles; las fuentes escritas son los documentos, y registros escritos archivados en las distintas épocas.

Generalmente al estudiar la historia se conoce que ésta se encuentra dividida en etapas o periodos y lo que en primer lugar se enseña es la “historia universal” la cual no es precisamente aquella que recopila hechos de todo el mundo, al contrario es una historia ubicada desde Europa, en el denominado viejo continente. Esto connota una visión de la historia desde una visión eurocentrista, otorgándole la mayor importancia a los sucesos ocurridos en estos territorios ajenos a nuestra realidad y restándole importancia a las historias locales. A pesar de que esto ha sido ya criticado, continua la “historia universal” siendo parte de los pensum de estudio de los colegios y escuelas.

La memoria histórica de los pueblos ha sido construida básicamente con los conocimientos de la historia que dan mayor valor a lo ocurrido en el viejo continente, y se puede decir que existe una memoria histórica colectiva compuesta por reliquias históricas de conocimiento universal, y la memoria histórica individual o particular que es la que cada persona conserva de manera subjetiva su conocimiento de la memoria histórica.

El pasado en el caso de la memoria histórica es conservado y recordado gracias a los libros, bibliotecas, etc., los pueblos conocen su historia, identifican personajes, conocen sucesos importantes y son capaces de relatarlo. Sin embargo, los sucesos que son reconocidos como históricos e importantes son los recuperados desde la visión hegemónica olvidando el resto



### 1.3.3 El mito

La memoria viva tiene elementos que la componen: los mitos, las leyendas, las tradiciones, de todas estas abordaremos a los mitos porque se formaron junto al ser humano. Su desarrollo fue de la mano de la búsqueda de explicación del mundo.

Existen un sinnúmero de definiciones del mito, pero la más cercana a la presente investigación es la que dice que: “los mitos son construcciones culturales social e históricamente situadas, generadas por el ser humano para poder dar respuesta a los interrogantes que la realidad los plantea” (Guerrero, 2010, pág. 169).

El ser humano desde el principio de los tiempos, cuando se efectuó a si mismo las preguntas ¿quién soy?, ¿de dónde vengo?, y ¿a dónde voy?, buscó formas de responder esas interrogantes y también entender lo que sucedía en su entorno, es así y gracias al apareamiento del lenguaje que nace el mito como respuesta a todo esto.

El mito tiene su génesis en la necesidad por explicar el mundo, un mundo que no tenía sentido y una existencia sin razón de ser, pero es importante comprender que el mito no es independiente de la realidad, esta tiene un lazo con el entorno pues es de él de donde surge. El mito es una respuesta sociocultural con carga simbólica, dotado de una ubicación en tiempo y espacio.

Lo mítico se encuentra intrínsecamente unido con la vida cultural y social humana. Es una expresión simbólica de las actividades culturales como: el arte, la pintura, la literatura, la música, entre otras, las cuales son deseos y sensaciones individuales transformados en objetos lo que dan un impulso a la sociedad en general.

La experiencia social de los seres humanos es la esencia de los mitos, aunque los mitos tengan un carácter de sagrado forman parte del pensamiento de los pueblos. Están presentes en las acciones cotidianas y comunes que realizan los seres humanos al interactuar con su entorno y entre ellos.

Las culturas ecuatorianas tienen como parte de su base los mitos, y estas constituyen para ellas uno de los métodos más efectivos de la colectividad para conservarse y perpetuarse, actualmente estas están atravesando crisis cultural gracias a la de lo extranjero, pero gracias a las narraciones que son una especie de cordón umbilical, estas culturas aún se mantienen vivas.

Los humanos a más de cubrir las necesidades básicas como el techo, la alimentación, la vestimenta, requiere satisfacer una necesidad inconsciente que ha estado presente desde el principio de los tiempos, la necesidad de soñar con la utopía, conectar a la realidad con un mundo ideal repleto de deseos, es lo que permite el mito, y esta es una de las razones por las que el mito no desaparece de las culturas.

El lenguaje es lo que permite que el mito siga viviendo y heredándose, pues éste usa el discurso para transmitirse y para convertir en palabras sucesos de la vida cotidiana de los humanos, es en este proceso en el que la carga simbólica de los mitos es transformada en discurso para ser comunicado.

Por el aparecimiento y reinado de la ciencia, la hegemonía actual está a cargo de la razón, dejando casi totalmente a los mitos sin importancia, siendo actualmente vistos como mentiras, falsedades. Es así que cuando se habla de mito se lo relaciona inmediatamente con cuestiones ilusorias, lo que ha provocado que el mito pase de ser la única respuesta para explicar las principales interrogantes humanas, a ser percibido como un conjunto de narraciones mediocres cuya función es engañar a los soñadores.

El tratamiento de quimera que se le da al mito es generalmente desde el campo de la sociología, lo que hurta la esencia del mito. Tratar al mito como un participante primordial de las distintas culturas humanas viene desde la antropología, la cual le otorga al mito el valor que en realidad tiene para la vida cotidiana.

Los mitos fueron trasladados al ámbito de lo absurdo con la finalidad de que el poder eurocentrista de la razón se apodere completamente del pensamiento humano, sin

embargo existe una contradicción pues la razón surgió precisamente del mito, “occidente al anunciar el triunfo absoluto de la razón, decreta la supuesta muerte del mito; pero sin embargo, hace de la razón, su mito fundante” (Guerrero, 2010, pág. 174).

Al despojar de importancia a los mitos, se quitó al humano la posibilidad de soñar y conectar los sueños con la vida diaria, toda la fuerza constructora del mito fue reemplazada por la razón; sin embargo y a pesar de la promesa por parte de la ciencia de solucionar todos los problemas, esto no se cumplió, dándose un desencanto por la razón y existiendo un regreso a formas de búsqueda por un sentido de vida.

Actualmente y teniendo como una de las causas este desencanto por la razón se ha dado en el territorio ecuatoriano una búsqueda por la revitalización del pensamiento andino, esto se puede visibilizar clara y directamente en el ámbito artístico, especialmente en la danza y en la música, en ello los mitos, los cuentos son transformados y contados en el lenguaje del teatro y de la danza.

Específicamente las culturas andinas ubicadas dentro del territorio ecuatoriano, son ricas en mitos, dentro de la cosmovisión andina las situaciones cotidianas, el aparecimiento de la vida humana y animal es explicado por los mitos, y esto es transmitido a través de la palabra y actualmente esa transmisión se da también gracias al arte.

El pensamiento mítico es un acto creador y solidario, nacido para conseguir dotar a los humanos de un sentido de pertenencia a un colectivo y sobre todo dotar de razón de ser a la vida de las personas, pues mientras exista el mito se tendrá el derecho de mantener vivos sueños y utopías.

#### 1.3.4 Oralidad

La palabra es una de las capacidades valiosas con las que cuentan los humanos, pues es gracias a esta que es posible la comunicación; es aún más importante en la comunicación intercultural, puesto que la lengua natal de un ser humano es un rasgo relevante dentro

de la construcción de su propio yo y de su identificación con cierto grupo de sujetos y con un entorno específico.

El habla ha significado para los pueblos y nacionalidades indígenas y afro su elemento recordador, conservador y transformador de memoria, es gracias a los hablantes y a los oyentes que sus voces han podido ser escuchadas y trasladadas de un oído al otro, de una memoria a otra, logrando que las personas inicien un proceso individual y colectivo de conocimiento de las culturas.

La oralidad tiene como escenario la cotidianeidad, es allí donde los sujetos interactúan al mismo tiempo hablan, conversan cara a cara, se conocen, comparten narraciones, cuentos, mitos, y es gracias a esta interacción que se reconstruye el pasado desde una visión propia, abandonando por fin la historia impuesta.

Las narraciones a través de la palabra no se dan satisfactoriamente si únicamente uno de sus componentes intenta interactuar, es decir si el narrador habla pero no es escuchado realmente, las narraciones no tienen sentido y regresan a ser solamente cuentitos exóticos que sirven para distraer.

Es necesario que los discursos orales se den dentro de un ámbito recíproco en que la interacción hablante-oyente sea creciente, que el proceso de hablar y oír sea realizado con éxito depende de circunstancias y ambientes adecuados, el oyente debe estar dispuesto a dejarse llevar por la palabra y modulaciones realizadas por el narrador para que el mensaje sea captado y entendido realmente.

La oralidad de los pueblos tiene elementos básicos los cuales son:

-Historia: “No se trata de un texto sin historia” (Espino, 2006, pág. 37), al ser estos relatos dichos, recordados y vueltos a decir en diferentes tiempos, estos sufren cambios y obtienen una marca propia de cada una de esas épocas en las que fueron recordadas y narradas, pero esto no significa que no estén dotadas de verdad, ni historia, sino que son

narraciones tan ricas que se alimentan de las distintas aportaciones que se dan a través del tiempo, no se trata de historias estáticas que se exponen como monumentos imposibles de cambiar, son historias vivas que estuvieron y que están continuamente presentes en la vida cotidiana.

- Herencia: “Es una forma que ha sido transmitida a lo largo del tiempo, por la marca de la voz, una voz que se dijo en algún momento lejano” (Espino, 2006, pág. 37), la oralidad ha sido dicha y contada por varias ocasiones sobre todo para explicar los orígenes de la existencia y el sentido de la vida, podemos decir que es una herencia pasada de generación en generación.

- Significación: “Tiene representatividad para una comunidad cultural” (Espino, 2006, pág. 37), cada texto oral, tiene una importancia y significación especial para una comunidad específica, es gracias a estas palabras dichas y escuchadas que los recuerdos vuelven y un sentido de apropiación se manifiesta, la oralidad en los pueblos representa su raíz y es volviendo a verla, olerla, sentirla y escucharla que los sujetos se encuentran y se conocen.

-Popular: “Sentido de popularidad” (Espino, 2006, pág. 37), esto se refiere a que en una comunidad la oralidad no únicamente es dadora de sentido de pertenencia, sino que es conocida por todos los miembros del lugar, un mito o una leyenda, es usada por los sujetos de distintas formas, transformándola en arte, en danza en canciones, aunque existen siempre aquellos seres que consigan plasmar en sus palabras la magia de los relatos, son aquellos que acompañan su oralidad con una kinésica especial que consigue atrapar a los que escuchan.

Generalmente aquellos que son los principales narradores de las comunidades, son aceptados y reconocidos por todos, los que tienen el privilegio de ser reconocidos como hablantes son los que cuentan las historias de una manera jocosa y entretenida son los que tienen la capacidad de llenar las palabras de vida, transmiten de tal forma que

cuando comienzan a hablar la atención de los oyentes no puede despegarse de ellos o ellas.

-Acto único: “Cada vez que se vuelve a la memoria y se dice, resulta un evento y acto único” (Espino, 2006, pág. 62), cada vez que un relato es recordado y contado oralmente, el narrador atraviesa un proceso único de apropiación de su memoria y de su historia, y el oyente se deja llevar por las palabras que se dicen, siguiendo paso a paso al narrador.

Gracias a las narraciones orales las memorias de las comunidades no han sido fosilizadas y enterradas, la historia de los pueblos continua viva y revitalizándose a diario, es gracias a la oralidad que se pudo sobrevivir a los intentos de exterminio por parte de lo mundo moderno.

La oralidad ha cumplido un papel rebelde frente a los intentos de deslegitimar a las comunidades viéndolos como colectivos exóticos y pobres dignos de una intervención para ayudarlos a llegar a la modernización. Es por las narraciones orales que los pueblos han podido resistir a todo esto e incluso han logrado reafirmarse en su propia existencia y razón de ser y entender al mundo.

Las bondades ofrecidas por la oralidad para los humanos son incontables y sumamente importantes para su alimento diario del alma, y sobre todo para que el peligro de desarraigo no se dé. Es únicamente gracias a ésta que los sujetos pueden recordar, contar, crear lazos y soñar.

## **CAPÍTULO 2**

### **RELATOS E HISTORIAS DE VIDA**

#### **2.1 Los lugares y la generación de sentidos**

Resulta importante abordar todo lo que tiene que ver con la generación de sentidos pues es este uno de los puntos significativos dentro de la cultura, es así que viene a la mente ¿de dónde surgen los sentidos?, ¿cómo nacen?

Para contestar estas preguntas nos acercaremos a la, representación significa usar el lenguaje para decir algo con sentido sobre, o para representar de manera significativa el mundo a otras personas, representación es una parte esencial del proceso mediante el cual se produce el sentido y se intercambia entre los miembros de una cultura. Representación es la producción de sentido de los conceptos en nuestra mente mediante el lenguaje (Hall, 1998, pág. 447).

Entendemos como las representaciones son las que generan el sentido, es por ellas que es posible que los miembros de una determinada cultura puedan crear sentidos y transmitirlos exitosamente a otros miembros de su cultura o a personas ajenas de su mundo. Es gracias a este proceso que las personas son capaces de entender el mundo.

Los humanos producen sentidos gracias a dos representaciones; la primera, trata sobre las imágenes mentales de objetos y gente; y la segunda, es el lenguaje con el que se puede representar en la realidad y cotidianidad aquellas imágenes.

Existen dos procesos de formación de la representación; el primero, es el sistema en el que los sucesos, las personas y las cosas se relacionan con las representaciones mentales que ya están en nuestra cabeza, es gracias a estas que podríamos decir que se encuentran preestablecidas en la mente que podemos entender, interpretar y crear sentidos de los nuevos sucesos, objetos, rostros, etc. Gracias a estas representaciones mentales los seres humanos consiguen interpretar el mundo, sin embargo; la mente humana forma

conceptos de cosas que nunca ha visto ni verá jamás, de situaciones abstractas tales como el cielo, la verdad, la mentira, los dioses, entre otros.

En este proceso también se organiza, agrupa y clasifica las imágenes mentales y se establecen relaciones entre los objetos, se crea principios de diferencia y semejanza, logrando diferenciar un objeto de otro, una persona de otra o un suceso de otro, esto deriva en la formación de pensamiento e ideas complejas que surgen gracias a los procesos de clasificación de nuestra cerebro.

La segunda forma de representación se da una vez realizado el primer proceso, este nos dejó mapas de conceptos en nuestra mente lo que provoca el poder interpretar el mundo y la realidad; sin embargo cada persona cuenta con un mapa diferente al de otra persona, lo que ocasiona que cada ser humano explique al mundo de una manera única, subjetiva, pero a pesar de que cada individuo cuente con mapas conceptuales diferentes, somos capaces de comunicarnos gracias a que compartimos ciertas códigos lingüísticos similares.

Aquella similitud en los mapas de conceptos “es lo que de hecho entendemos cuando decimos pertenecemos a la misma cultura” (Hall, 1998, pág. 449), esta pertenencia, hace que interpretemos el mundo de forma similar pero no exactamente igual. El mundo cotidiano en el que se desenvuelven los seres humanos es compartido por lo que es construido en conjunto por lo tanto la interpretación de dicho mundo será parecido.

Aunque se posea mapas conceptuales similares esto no es suficiente, resulta necesario tener la capacidad de intercambiar estos conceptos y sentidos individuales con el resto, y esto se consigue únicamente con el lenguaje; es este un elemento sumamente importante en la creación de sentidos, los mapas de conceptos deben ser dichos en un lenguaje común, relacionando nuestros conceptos e ideas, con las palabras, imágenes, etc., cada palabra usada reemplaza los conceptos que tenemos en nuestra mente para poder comunicarla a otro ser humano que comparta el mismo lenguaje, todo esto es lo que se denomina sistemas de sentido de nuestra cultura.



Una vez explorados los dos procesos de representación que intervienen en la creación de sentidos es importante tratar sobre los códigos compartidos para comprender como estos también interfieren en la generación de sentido, los códigos compartidos son los que facilitan que las diferentes formas de interpretación del mundo sean transmitidos, pero estos códigos que son básicamente las palabras no fueron tomadas de la realidad, es decir al usar la palabra perro para denominar a aquellos animales domesticados y peludos, esto reemplaza al animal en nuestra mente, pero no quiere decir que esos animales sepan que son perros porque esa palabra no fue tomada de la naturaleza, lo que nos dice que “el sentido no está en el objeto, persona o cosa, ni está en la palabra son los seres humanos quienes fijan el sentido de manera tan firme que, después de cierto tiempo, parece ser una cosa natural e inevitable”, se naturalizan los sentidos (Hall, 1998, pág. 452). En conclusión el sentido de las cosas, personas o sucesos, no es intrínseco de ellas, este es construido, siendo el resultado de una práctica lo que produce que las cosas signifiquen.

Los códigos comunes permiten que al escuchar traduzcamos el lenguaje común a los conceptos mentales compartidos que poseemos, esto logra que el sentido pase de un hablante a un oyente y sea comunicado adecuadamente dentro de personas de una misma cultura, la utilización de estos códigos no está dada a los humanos de manera natural, sino que es el resultado de convenciones sociales y culturales, a los que se ha llegado a través del tiempo de una manera prácticamente inconsciente.

En lo que respecta a la cultura resulta totalmente importante considerar tres aspectos: lenguaje, representación y sentido, ser parte de una cultura es, “compartir estas cosas es ver el mundo desde el mismo mapa conceptual y dar sentido al mismo mediante el mismo sistema de lenguaje” (Hall, 1998, pág. 457).

La cultura es aprendida y vivida desde el día del nacimiento, es aprendida de la colectividad con la que se relacionan los sujetos, se comparten tradiciones, visiones,

incluso ideologías, el mundo es leído desde una óptica similar, lo que provoca que los sujetos pertenezcan, y compartan sobre todo sentidos.

La generación de sentidos se ubica en lo que los sujetos viven cotidianamente, estos construyen sentidos en su diario vivir, experimentan, conviven, prueban socialmente e individualmente, esto es:

Experiencia de una sociedad precisamente localizada en el tiempo y en el espacio, pero también de un individuo cualquiera de esa sociedad. Solo que ese individuo no es cualquiera: se identifica con la sociedad de la cual no es sino una expresión (Augé, 2008, pág. 28).

La individualidad, la percepción de la realidad llega a cada ser de una manera única a pesar de que los sujetos pertenecen a un espacio y lugar específico en el que se desarrollaron y aprendieron su lenguaje (creación de sentidos). Cada persona a lo largo de su vida ha adquirido conocimientos diferentes al del resto de sujetos, por lo que la lectura que haga de la realidad será en base a estos, generando sentidos únicos subjetivos, propios de cada persona, pero sin dejar los sentidos creados en colectividad.

Los individuos se localizan, se encuentran y se describen a sí mismos desde la visión que su cultura les dio, cada persona en el mundo mantiene una identidad social con la que se identifica y a la que corresponde, expresándose como resultado del ambiente en el que se desarrollaron y usando los sentidos que se crearon gracias a este.

Es importante tratar la experiencia social de los individuos, pues esto interfiere como mencionamos anteriormente en la generación de sentidos, y en dicha experiencia social nos encontramos con el lugar, aquel en el que todas las personas nacen, viven, trabajan, y defienden, cada humano se siente identificado con un lugar específico.

El lugar no es sino la idea parcialmente materializada, que se hacen aquellos que lo habitan de su relación con el territorio, con sus semejantes

y los otros. Esta idea puede ser parcial o mitificada. Varía según el lugar que uno ocupa y según su punto de vista (Augé, 2008, pág. 61).

El lugar identificado como propio por cierta comunidad o personas, es construido en base a relatos de la gente sobre esta propiedad, el origen, la historia; explicado y reconstruido, de manera que contiene un sentido de pertenencia, esta es una forma de sobrevivir en conexión directa con el lugar al que ubicamos como propio. Las personas dotan al suelo de una marca social propia y única, un territorio con límites es identificado como parte esencial de su vida.

La proxemia de las vecindades y de los parentescos creados con el resto es lo que conforman los lugares, este tejido pone en claro el sentido de lo local de pertenencia a cierto lugar.

En el ritmo de vida actual, los individuos han dejado de mirar y hablar entre sí para pasar a ignorar al resto, es así que una vez explicados los lugares, nos encontramos con otro tipo de categoría que ha surgido en estos tiempos los “no lugares son aquellos que no pueden definirse ni como espacio de identidad ni como relacional ni como histórico” (Augé, 2008, pág. 83).

Los “no lugares” son comprendidos como aquellos espacios que no poseen sentido alguno, generalmente son sitios de paso, de transición para ir de un lugar a otro. Los no lugares usualmente tienen un objetivo específico, transporte, comercio entre otros; y son usados sólo para eso, en los no lugares la interacción humano-humano es prácticamente nula.

Los lugares y los no lugares coexisten juntos pero no se mezclan. Las personas en los lugares establecen relaciones, crean sentidos, pertenencias, pero en los no lugares simplemente pasan, ignoran, evitan incluso tocar al otro. La tecnología ha sido uno de los principales actores de la proliferación de los no lugares, la interacción cara a cara ha sido reemplazada por la brevedad que permiten los dispositivos inteligentes, los cuales

han provocado pequeñas burbujas de ocio en las cuales los micro contenidos y las conversaciones instantáneas son la principal manera de comunicarse.

En la cotidianeidad las personas se comunican, aprenden, experimentan, es en ésta en la que los seres pasan por procesos de creación de sentido gracias al lenguaje y a la interpretación subjetiva y grupal de la realidad.

## 2.2 El habla y el lenguaje no verbal.

En este punto abarcaremos a la comunicación en sus aspectos: verbal y no verbal, puesto que estos influyen directamente en el desarrollo y cotidianeidad de la comunidad, es así que nos acercaremos en primer lugar al lenguaje: “el lenguaje es multiforme y heteróclito, a la vez físico, fisiológico y psíquico, pertenece además al dominio individual y al dominio social” (Saussure, 1945, pág. 37).

Una vez comprendido el lenguaje trataremos a la capacidad de hablar, esta fue dada únicamente a los seres humanos, y es gracias a esta que se han desarrollado sistemas complejos para comunicarse como “el lenguaje”.

El habla es diferente a la oralidad aunque ambas desciendan del lenguaje, pues bien el habla es:

Un acto individual de voluntad y de inteligencia, en el cual conviene distinguir: combinaciones por las que el sujeto hablante utiliza el código de la lengua con miras a expresar su pensamiento personal y el mecanismo psicofísico que le permita exteriorizar esas combinaciones (Saussure, 1945, pág. 41).

El habla entonces es una forma individual de usar la lengua, es una manera de llevar a cabo la comunicación y ésta es única dependiendo del lugar, del grupo de personas y de lenguaje, la ejecución del lenguaje es el dominio de la forma específica de hablar de cada pueblo.

Para una comunidad uno de los rasgos que los identifican es la lengua:

La lengua no es más que una determinada parte del lenguaje, aunque esencial. Es a la vez un producto social de la facultad del lenguaje y un conjunto de convenciones necesarias adoptadas por el cuerpo social para permitir el ejercicio de esa facultad en los individuos (Saussure, 1945, pág. 36).

Las personas de cierta localidad se reconocen entre ellas por varios aspectos como los apellidos, nombres, forma de vestir, pero principalmente la lengua, la gente de una comunidad usa las mismas palabras lo que facilita que su comunicación sea exitosa, pero los aleja del resto, puesto que si un hablante de cierta comunidad intenta comunicarse con una persona extraña aunque el lenguaje sea el mismo la comunicación se dificulta porque la ejecución del lenguaje es diferente.

En la comunicación tanto el lenguaje verbal como el no verbal intervienen, es así que después de habernos referido al habla se procederá a tratar aquello que no se dice, que se ve, se hace y se siente, es el lenguaje corporal el que comunica sin necesidad de decir una sola palabra.

La comunicación no verbal, este acercamiento corporal entre personas es manejado de diferente manera, es decir la gente de la ciudad se manifiesta de forma distinta con su cuerpo a como lo hacen las personas que habitan en zonas rurales.

Lo corporal o el cuerpo, suele generalmente ser calificado por su belleza, “las cualidades de los hombres se deducen de la apariencia de su rostro o de las formas de su cuerpo” (Le Breton, 2002, pág. 17), dependiendo de esto incluso se concluye si la persona tiene o no dinero, o es educada etc., generalmente las personas calificadas como bellas tiene un trato especial, mejor al del resto.

El cuerpo que cada individuo posea, suele ser visto como suerte o mala suerte, es decir si se tiene un cuerpo atractivo se contó con muy buena suerte, caso contrario si socialmente se es denominado como feo pues se tuvo mala suerte; sin embargo esto está muy lejos de la realidad, pues el cuerpo no hace al ser humano, sino al contrario, es precisamente el ser humano quien a lo largo de su vida y de la interacción con los demás construye su cuerpo. Para explicar esto trataremos el caso específico del uso de las manos, para comer o para escribir, la mayoría de personas son diestras es decir tiene como mano preponderante la derecha, y un pequeño grupo usa la izquierda. Esto en la antigüedad solía ser visto como malo, puesto que el lado izquierdo es ligado con lo inmoral, lo subversivo, por lo que se obligaba a los zurdos a aprender a manejar su mano derecha y olvidar el uso de la izquierda, es entonces que este uso de la mano derecha en el caso de los zurdos fue una situación aprendida forzosamente, al considerar como negativa su destreza al manejar la mano izquierda mejor que la derecha.

La corporeidad tiene manifestaciones naturales o instintivas propias del ser humano, pero estas con el tiempo y por ser consideradas desagradables fueron llevadas a la obscuridad, “las manifestaciones corporales se fueron reprimiendo en la escena pública y muchas empezaron a producirse entre bastidores: se privatizaron” (Le Breton, 2002, pág. 22), esto se hizo con la finalidad de guardarse lo íntimo desagradable y no ofender al resto de personas con las que se convive.

Las manifestaciones del cuerpo han sido olvidadas o ignoradas, se visibiliza a lo corporal como algo ajeno a la sociedad, olvidando que este fue construido socialmente, que responde a la cultura en la cual se desarrolló, los cuerpos también miran y aprenden que está bien manifestar y que no.

Cuando las personas hablan aparte de usar palabras, usan también gestos, acompañan siempre su discurso con una danza corporal. Estos gestos suelen ser propios de cada persona sin embargo esto también es aprendido culturalmente, “el ser humano es un gran imitador, maravillosamente sensible a las señales corporales de sus semejantes” (Davis, 1992, pág. 54).

Antes del aparecimiento de la palabra, los humanos se comunicaban netamente con lenguaje no verbal, sin embargo desde que se logró dominar a la palabra, paulatinamente lo no verbal ha sido ignorado casi completamente haciendo que el uso de los gestos aún exista pero que sea inconsciente. La forma en cómo se coloca las manos, comunica como realmente se siente la persona que habla, la tensión en los hombros o un cuello liberado también demuestra como el hablante está realmente frente a los otros.

“Más de mil expresiones faciales diferentes son anatómicamente posibles” (Davis, 1992), la cara es una de las partes del cuerpo humano más expresivo, solo la mirada puede transmitir enojo, amor, etc. Un ceño fruncido suele manifestar ira, un bostezo hambre o cansancio, una sonrisa, felicidad o aprobación, etc., el rostro humano con sus diferentes gestos comunican más que las palabras que conscientemente se expresa.

Otro aspecto de lo no verbal es el tacto, el cual generalmente ha sido olvidado o aceptado únicamente ciertos momentos íntimos entre personas; sin embargo tratar al tacto es importante pues en la piel los seres humanos tenemos significados.

“Se toca a alguien mediante un testimonio que emociona, pero en la misma ocasión se lo manipula” (Maffesoli, 2003, pág. 57), el tocar a otro tiene distintos significados, con el tacto se puede halagar y se puede ofender, la piel manifiesta, explica, es así que podemos darnos cuenta a través de la piel cuando una persona tiene frío porque su piel se eriza, o cuando siente vergüenza porque se ruboriza, o cuando está nervioso porque suda, en fin la piel comunica pero no muchos la saben leer.

El encuentro con el otro sobrepasa el plano del lenguaje verbal, este siempre se queda corto para lo que los seres humanos quieren decir, es así que inconsciente o conscientemente se recurre a ese encuentro con la otra piel, esta comunica, habla, transmite, una piel reseca o callosa te dice que es una persona que trabaja con sus manos una palma un tanto sudada, manifiesta nerviosismo o temor, etc.

Hoy en día el tacto del otro de un desconocido es mal visto, el espacio personal debe ser respetado, caso contrario se altera el orden, a las personas no les gusta ser tocadas, se evita por ejemplo dar la mano, para no sentir otra mano callosa, sudorosa o muy fría también hoy en día dar la mano significa mucho respeto o alguna clase de amor.

Existen situaciones en la comunicación en que las palabras ya no pueden expresar lo que decimos y es ahí cuando el tacto interfiere, “cuando la palabra desfallece, incluso en la vida corriente, para expresar la emoción solo queda el tacto, que da un espesor afectivo al contacto al reencuentro con el cuerpo” (Maffesoli, 2003, pág. 80).

Muchas de las veces las personas mencionamos frases como “no sé cómo explicarte”, es aquí cuando lo no verbal lo que no necesita de palabras entra a comunicar, es a través de una caricia de una comunicación afectiva con movimientos corporales que el mensaje que no sabía cómo explicarse a través de palabras es entendido exitosamente a través del tacto, del contacto con el otro.

Las percepciones dadas por el olfato, uno de los sentidos del ser humano, han sido trasladadas a un plano de vergüenza, este fue denigrado a tal punto que las personas no pueden decir lo que huelen, porque sería grosero o inadecuado, es así que se pasa a ignorar este gran sentido, a más de esto el lenguaje de las palabras no contienen términos adecuados para que el olfato se manifieste, es así que generalmente cuando se pretende explicar un mal o un buen olor resulta complicado que otros comprendan nuestra sensación, por lo que el olfato ha sido relegado al último peldaño en la escala de los sentidos humanos.



## **CAPÍTULO 3**

### **TRABAJO DE CAMPO**

#### **3.1 Introducción**

La inserción a la comuna de Lumbisí fue posible gracias al permiso del Cabildo, debido a que los comuneros obedecen a esta entidad para ceder al interactuar con extraños. El presidente del Cabildo, José Quishpe, para dar la autorización solicitó firmar un compromiso por escrito de la entrega de los resultados de la investigación, caso contrario no permitiría el ingreso de ningún extraño a este territorio comunal.

Una vez conseguido el permiso, el cual fue discutido en asamblea general, la inserción inició con el acercamiento a la cotidianeidad y la observación de la vida diaria de lumbiseñas y lumbiseños. Con esto se consiguió, gracias a referencias de los comuneros y comuneras la identificación de los líderes y lideresas, y de quienes conservaban la memoria viva de Lumbisí.

Un primer acercamiento con la comuna fue realizar un registro fotográfico de las fiestas patronales de San Bartolomé de Lumbisí, por lo que se procedió a recolectar imágenes de la festividad de la comuna iniciada el 26 de julio y culminada el 25 agosto (Ver Anexo 4, pág. 93).

Una vez culminadas las fiestas patronales, los comuneros manifestaron su disposición y deseo de responder a la entrevista en profundidad, la cual está compuesta por 12 preguntas abiertas encaminadas a conocer sobre la cercanía de la vida comunal con la urbanidad, la memoria social y la memoria viva de la comuna de Lumbisí (Ver Anexo 1, pág. 86).

El acercamiento a la realidad de la comuna de Lumbisí se realizó a través de la aplicación de las técnicas de recolección de información del tipo de investigación cualitativa que serán explicadas a continuación.

Una vez expuesto el método y las técnicas de investigación se procederá a explicar los resultados que fueron producto de su aplicación.

### 3.2 Investigación cualitativa

Es prudente iniciar este punto con una visión general de investigación, la cual es “un conjunto de procesos sistemáticos, críticos y empíricos que se aplican al estudio de un fenómeno” (Hernández, 2010, pág. 4), la investigación a lo largo de la historia ha tenido varias corrientes hasta llegar en la actualidad a dividirse en dos grandes líneas la investigación cuantitativa y la cualitativa.

En cuanto a la investigación cuantitativa esta es un tipo de investigación rigurosa, objetiva, probatoria y secuencial, cada parte de esta tiene un orden establecido que no se puede alterar, el investigador o investigadora inicia el proceso investigativo planteándose un problema de estudio delimitado en el cual no puede interferir la subjetividad, jamás el fenómeno estudiado puede ser afectado por los investigadores, estos deben evitar tener creencias, ideologías, sobre lo que se investiga.

Tanto la investigación cuantitativa como la cualitativa son empíricas, usan métodos y emplean procesos cuidadosos con la finalidad de conseguir conocimiento. Aunque las dos líneas de investigación tienen la misma base, cada una cuenta con sus propias características. Por ellos para este trabajo se ha escogido como metodología de investigación a la cualitativa puesto que se trabaja con sujetos sociales.

La investigación cualitativa es un tipo de investigación usada principalmente por las ciencias sociales, es aquella que intenta construir el conocimiento desde quienes producen y viven la realidad social, esta se desenvuelve dentro de lo intrínsecamente humano, es decir se entiende que el conocimiento también se encuentra dentro de lo subjetivo e inter subjetivo y no únicamente dentro de lo objetivo, este tipo de investigación se interesa en comprender la realidad desde quienes la producen y la viven, concibiendo contextos, pensada como construcciones sociales con historia, este tipo de investigación tiene como fundamentos teóricos: “el interaccionismo simbólico, la

fenomenología, la teoría de la acción comunicativa y la etnografía” (Guardián, 2007, pág. 89).

El enfoque de la investigación cualitativa busca extender la información recolectada mientras más datos encontrados, se llega a una mejor comprensión del fenómeno investigado, en este tipo de investigación la realidad es observada, conocida e interpretada por el investigador, quien inicia el proceso de la premisa de “el mundo social es relativo” (Hernández, 2010, pág. 11).

Este tipo de investigación admite subjetividad, describe, comprende e interpreta el fenómeno que se está investigando a través de los datos e información producidos por los participantes.

La información recolectada durante el proceso investigativo no se generaliza, en este tipo de investigación se trabaja con una muestra de la población estudiada, y se da un involucramiento de la o el investigador con los sujetos, al ser estos casos individuales y únicos no se puede generalizar los resultados que nos deja el acercamiento.

Los datos de la investigación cualitativa son bibliográficos, narraciones, entre otros, los actores del fenómeno investigado son fuentes válidas de información, aquí la o el investigador es un participante y este incluye en el análisis de los datos su experiencia con los sujetos de estudio.

El interaccionismo simbólico, es el primer fundamento teórico de la investigación cualitativa, esta trata sobre las significaciones que los seres humanos crean entorno a su vida en sociedad, se plantea tres ejes principales de este punto:

- a) Todos los seres humanos interactúan con la realidad dependiendo de cómo cada persona creó un significado sobre cada cosa o persona con la que podría relacionarse, b) De la interacción entre personas surgen los significados, c) Los sujetos sociales gracias a la interpretación establecen

significados a personas y cosas con las que mantengan una interacción (Guardián, 2007, pág. 90).

El segundo fundamento teórico es la fenomenología esta tiene como objetivo la descripción de experiencias, para dicha descripción se toman en cuenta “la espacialidad, la corporeidad, la temporalidad y la relaciones humanas en comunidad” (Guardián, 2007, pág. 91).

La teoría de la acción comunicativa es el tercer fundamento teórico de la investigación cualitativa, “esto obliga a considerar a las y los actores como hablantes u oyentes que se refieren a algo en el mundo objetivo, en el social y en el subjetivo” (Guardián, 2007, pág. 91), este tipo de acción está compuesta por todas las interacciones que se dan en la sociedad. En esta se distingue dos situaciones; el mundo de las ideas y el mundo de la vida, este último compuesto por la cultura, la sociedad y la personalidad son en donde siempre se desarrollará la acción comunicativa.

El último fundamento teórico es la etnografía, este dota a la investigación cualitativa de una visión cultural de la realidad, esta se caracteriza por: su énfasis en la investigación de la esencia de los distintos fenómenos sociales, trabaja con datos no codificados, y es una investigación que generalmente trata un caso a detalle.

Se establecen otros rasgos para la investigación cualitativa los cuales son:

- Inductiva: esta metodología se interesa en el descubrimiento.
- Holística: se ven a los sujetos de estudio no parcialmente sino desde una totalidad, todo está integrado y se interrelaciona entre sí.
- Interactiva y reflexiva: los investigadores no son sujetos extraños a lo que sucede y ocasionan en su caso de estudio, sino que estos se presentan como sensibles ante la investigación.
- Naturalista: los sujetos de estudio son entendidos desde sus propias realidades.

- Libre: los investigadores se presentan como despojados de las vertientes que les cruzan a ellos como personas creencias, ideologías etc.
- Rigurosa: los investigadores cualitativos realizan un proceso de investigación exhaustiva, detallado (Guardián, 2007, pág. 97).

Resulta importante decir que la investigación cualitativa no trata de deslegitimar o huir a lo cuantitativo, no le quita el valor a lo objetivo ni a lo numérico, si no que pretende conseguir una reivindicación de lo subjetivo, de los sujetos.

La investigación cualitativa se escogió para esta investigación porque sus bondades y sus recursos permiten que los objetivos sean alcanzados con mayor veracidad, gracias a lo cualitativo es posible ingresar y conocer el fenómeno que se estudia desde las entrañas y no desde afuera como un simple espectador que observa, recolecta información y obtiene resultados.

### 3.2.1 Método hermenéutico dialéctico

Existen varios métodos dentro de la investigación cualitativa. Para la presente investigación se escogió el método hermenéutico ya que este es el que articula la relación entre el sujeto y el medio en el que se desarrolla, en este método el investigador se presenta con un valor instrumental el cual facilita que se elimine la separación tradicional que ha existido entre sujeto y objeto.

En primer lugar haremos un acercamiento a la hermenéutica como término, este proviene del griego “hermeneuein”, cuyo significado es interpretar, generalmente se relaciona a esta palabra con el dios griego Hermes, quien se encargaba de transmitir los mensajes de dioses a humanos, cuando él comunicaba a los humanos los recados de los dioses este explicaba el significado oculto que contenían. El hermeneuta es aquella persona dedicada a interpretar y explicar los mensajes para evitar mal entendidos y el comunicado sea claro y acatado adecuadamente.

Actualmente la hermenéutica es entendida como aquella que surge en el siglo XX, los principales exponentes de esta corriente filosófica tienen una postura clara del ser y de la verdad, siendo este primero un asunto inconcluso, y la verdad una situación que debe ser interpretada constantemente. La hermenéutica actual abarca diferentes ramas del pensamiento, es por ello que sus autores son muy variados.

Por su parte, “la dialéctica viene de la palabra “*dialegomai*” que significa diálogo” (Guardián, 2007, pág. 149), es aquella que hace referencia al movimiento y evolución de la sociedad, del pensamiento, y de la naturaleza; es la forma de encontrar la verdad de las cosas a través de discusiones, con diversidad de opiniones.

La dialéctica establece que todo está relacionado, nada en absoluto se encuentra aislado, y así como todo está conectado, todo se encuentra en una constante transformación, esto se da gracias al devenir y la lucha de etapas contrapuestas.

Una vez entendido por separado a la hermenéutica y a la dialéctica, nos centraremos en el método que involucra a estos dos términos, el método de investigación hermenéutico-dialéctico, este es aquel que se encarga de establecer el vínculo entre los dos grandes elementos de una investigación el saber y el poder, en la que está inmerso el sujeto y ambiente de estudio.

A diferencia de otros métodos en el escogido para esta investigación se procede a invalidar aquella separación tradicional entre el sujeto y el objeto de estudio, es aquí cuando los grupos de personas investigadas abandonan su papel de objeto de estudio para convertirse en investigadores y protagonistas, dejan de ser investigados para auto-investigarse.

En este método de investigación son los mismos sujetos los que se encargan de ejecutar la investigación, los sujetos dejan de ser vistos como el objeto de conocimiento para pasar a ser acontecimientos, fenómenos, sucesos importantes, relaciones sociales del medio al que se investiga.

Este método tiene varias características entre las que se encuentran: en primer lugar la “lingüística del ser” (Guardián, 2007, pág. 147); esto quiere decir que la realidad está compuesta por relatos, tradiciones orales, conocimientos, ideologías heredadas que reafirmen el conocimiento que tiene el ser humano sobre el mundo.

La segunda característica es que “El ser es temporal e histórico” (Guardián, 2007, pág. 147); todo es mutable, nada puede ser visto como objetos o situaciones sin movimientos ni alteraciones el mundo es algo que se mantiene fluyendo constantemente, es por esto que interpretar al mundo consiste en concebirlo como un compuesto de situaciones heredadas que tiene una proceso histórico.

La tercera característica es la “pre-comprensión y círculo hermenéutico” (Guardián, 2007, pág. 147), el mundo jamás puede ser visto desde una manera objetiva o neutral, todas las personas leen e interpretan al mundo desde lo heredado de todas las vertientes que cruzan su ser.

La última característica es la “Imposibilidad de un conocimiento exhaustivo y totalitario de la realidad” (Guardián, 2007, pág. 147), y se refiere a que para la hermenéutica es imposible conocer todo en su totalidad, todo será conocido parcialmente, lo relativo es un elemento esencial del conocimiento.

El método hermenéutico dialéctico, recurre al denominado círculo hermenéutico, que consiste en el movimiento de ir del todo a las partes, y de las partes al todo buscando siempre encontrarle el sentido. En este círculo la interpretación o significado de las partes dependen del conocimiento previo que se tenga sobre el todo y viceversa, cada parte se alimenta del sentido del todo y el todo se alimenta del sentido de cada parte.

En un caso de estudio en cada intervención del sujeto influye directamente en la intervención del objeto, esto es una situación dialéctica y es lo que distingue el método hermenéutico del resto de métodos, esta dialéctica sugiere;

En primer lugar el verdadero dato es el significado; en segundo lugar, la magnitud de un dato está dada por su nivel de significación y en tercer lugar, el dato se presenta en un contexto individual y en una estructura, personal y social necesario de conocer para poder interpretarlo (Guardián, 2007, pág. 150).

Entre los principales teóricos del método hermenéutico dialéctico tenemos a Dilthey quien estableció a la hermenéutica en el método madre para llegar a la comprensión de las cosas, también nos encontramos con el filósofo alemán Martin Heidegger quien aportó que la esencia de la humanidad radica en la capacidad de interpretación, él nos dice que esta es una característica intrínseca de las personas.

En síntesis, el método tiene como objetivo encontrar los significados de las cosas, sucesos, personas, interpreta palabras, lenguaje no verbal, etc., tal y como Hermes el mensajero de los dioses, lo que pretende este método es precisamente encontrar el sentido acercarse al significado real del mundo. Se considera que este método es usado por toda investigadora e investigador, de manera consciente o inconsciente puesto que consiste en observar e interpretar lo que fue visto.

El método hermenéutico dialéctico fue escogido para esta investigación, porque es aplicable al fenómeno de estudio, ya que es necesario buscar y encontrar significados a lo que ocurre dentro de la comuna de Lumbisí, específicamente los relatos que los sujetos narren, se trata de entender cada palabra y cada gesto que las personas tengan al momento de contar los cuentos, leyendas, entre otros.

Para esta investigación se ha escogido una técnica de recolección específica, la entrevista en profundidad; sin embargo se hará un acercamiento al grupo focal.



### 3.2.1.1 Grupos focales

En la investigación de corte cualitativo, la investigadora y el investigador deben estar en continua relación con los sujetos investigados, para conseguir cumplir con las metas planteadas al inicio del proceso, es por esto que se deben establecer vínculos y formas de interacción para que los sujetos colaboren, pero se debe siempre tomar en cuenta que esta colaboración debe ser recíproca, es decir si los sujetos del fenómeno investigado ayudan y brindan su conocimiento, la investigadora y el investigador deben también devolver a la comunidad el trabajo realizado, caso contrario las personas se vuelven desconfiados y no colaborarán con próximas investigaciones.

El registro escrito de la memoria viva de la comuna de Lumbisí, arroja necesidades de información que únicamente se pueden cumplir realizando acercamientos con las personas del lugar es por esto que el grupo focal fue escogido como una de las técnicas a usarse, puesto que se mantendrá conversaciones dirigidas con las y los comuneros.

“El grupo focal es una modalidad de los grupos de discusión que se caracteriza por centralizar, focalizar, su atención e interés en un tema específico de la investigación, es decir, es una temática que es propio (se desprende)” (Guardián, 2007, pág. 213).

En esta técnica se procede a convocar a las personas, reunir las en un lugar específico que sea cómodo para todos y proceder a una discusión con un tema de la investigación, esta consiste en conseguir que exista una interacción discursiva entre los participantes, es decir que haya complementariedad y contraste entre las distintas opiniones de los participantes.

El grupo focal permite obtener distintas visiones, pretende conseguir diferentes enfoques sobre la realidad que se investiga, lo que hace esta técnica es reunir en un todo varios aportes de las personas.

Esta es una técnica que puede denominarse como normal o naturalizada, ya que las personas están acostumbradas a interactuar con otras, es decir tal vez al inicio de esto

exista timidez o inhibición pero con el desarrollo de las preguntas y con el ambiente adecuado las personas irán sintiéndose mejor y aportarán al grupo, esto es algo que debe ser manejado correctamente por el o la investigadora.

Una de las utilidades destacables del grupo focal es que arroja resultados veraces y de fácil comprensión, porque estos son comunicados a través de las expresiones de los participantes y no se usan técnicas complicadas y densas.

El costo de esta técnica es bajo, para llevarla a cabo no es necesario contar con grandes recursos, pues serían innecesarios, lo más importante radica en la habilidad de la investigadora y el investigador por ejecutar preguntas, conseguir respuestas y crear un ambiente adecuado para los integrantes del grupo focal.

De la ejecución de grupos focales es posible obtener resultados inmediatos, puesto que si las preguntas son bien ejecutadas la información que se busca puede surgir rápidamente, y de la misma manera la ejecución del informe de esta técnica se la puede realizar en un lapso corto de tiempo.

Desde la visión metodológica, “los grupos focales poseen elementos de la observación participante y de la entrevista cualitativa o en profundidad: es una forma de escuchar a la gente y aprender de ella a partir de su interacción discursiva en el grupo” (Guardián, 2007, pág. 214).

La técnica de grupo focal mezcla instrumentos de la observación y de la entrevista, de la observación toma la intervención mínima en el fenómeno, y la captación de ciertos sucesos importantes que pueden ocurrir, en el caso de la entrevista de este se toman las preguntas, la habilidad de mantener una conversación dirigida que esté encaminada a obtener cierta información.

El grupo focal permite a la investigadora y al investigador conocer la localidad de donde vienen los miembros del grupo, a través de esta conversación se puede conocer los

modismos idiomáticos, acentos etc., que poseen las personas, lo que dota a los investigadores de familiaridad con el fenómeno investigado.

“Gracias a esta técnica es posible obtener grados de consenso y desacuerdo entre los participantes del grupo” (Guardián, 2007, pág. 214), es decir a través de las respuestas que se dan, al ser estas muy variadas y diferentes, se puede obtener un debate que finalmente concluirá, y a través de esto la y el investigador observa cómo se manifiestan los desacuerdos y como se llegan a los acuerdos dentro de la comunidad.

Los participantes del grupo focal deben tener la misma procedencia, y si es posible se debe procurar que estos se conozcan y mantengan algún tipo de vínculo, esto beneficiará a la técnica porque así no existirá el miedo de hablar por temor a lo que el resto de personas digan u opinen.

El grupo focal es una de las técnicas predilectas de la investigación cualitativa pues es una de las estimulantes, ya que descende de una de las características esenciales de los seres humanos “la comunicación”, es precisamente porque los seres humanos somos sociales y nos comunicamos con el resto de personas todo el tiempo, que esta técnica generalmente obtiene los resultados requeridos sin mayor complicación, a más de esto los sujetos se sienten a gusto dentro de un grupo porque así pueden compartir su conocimiento.

#### 3.2.1.2 Entrevista en profundidad

La entrevista es una de las principales técnicas de recolección de información de la investigación cualitativa, es una actividad que tiene como principal objetivo obtener información directamente de quien vivió las experiencias, los sujetos entrevistados, en el proceso de la entrevista “a partir de relatos personales, construyen un lugar de reflexión, de autoafirmación (de un ser, de un hacer, de un saber), de “objetivación” de su propia experiencia” (Guardián, 2007, pág. 197).

Una vez establecida la definición de entrevista en general, se procede a tomar como representante de esta técnica a la entrevista en profundidad, que en breves rasgos es la obtención de información a través de una conversación profesional dirigida a un tema específico.

La entrevista en profundidad es un proceso de comunicación, en el que tanto el entrevistado como el entrevistador pueden influirse mutuamente de manera consciente o inconsciente, este tipo de técnica obtiene la información de la conversación directa entre el investigador y un actor social.

Una de las técnicas más usadas en la investigación cualitativa es la entrevista ya que esta obtiene información directamente de la fuente, sin embargo obtener una entrevista no siempre resulta fácil por varias razones, entre las que destacamos:

- No es infrecuente que una persona entrevistada rechace la petición de informar.
- Tampoco es infrecuente que un informante sea incapaz de ofrecer una información.
- Finalmente, cuando un informante toma parte en el fenómeno social puede resultar inútil y hasta peligroso (Ruiz, 2003, pág. 127).

Los diferentes tipos de fenómenos son distintos y presentan cada uno varias características, existen casos en los que un fenómeno ha tenido tanta intervención científica sin dar nada a cambio a las personas, es por esto que estas ya no quieren hablar, por lo que resulta complicado conseguir que se acceda a entrevistas.

Muchas de las veces los investigadores no consiguen ser aceptados por las comunidades por lo que estos para deshacerse de ellos de manera rápida, suelen negarse a dar información o dar información que nada tiene que ver con la realidad.

Otro de los escenarios que se presentan en la consecución de entrevistas es el acceder a personas que realmente no pueden dar información por varias razones, por lo que las entrevistas realizadas a estas personas resultan infructuosas.

A la entrevista en profundidad se la puede entender también como aquella técnica que es efectuada para que un sujeto transmita oralmente al entrevistador su conocimiento, opinión, historia sobre un evento en específico, la entrevista toma la forma de un relato contado por el protagonista del suceso.

En la investigación cualitativa la entrevista es una herramienta que recopila datos que se obtiene gracias a la interacción directa entre sujeto y sujeto, este tipo de entrevista es abierta, supera la matriz de entrevista tradicional de pregunta-respuesta, es una técnica no directiva, abierta, no está estandarizada ni estructurada.

Este proceso de obtención de información sujeto-sujeto, cara a cara es también una acción recíproca, orientada para obtener datos específicos, es decir se dialoga con un tema determinado que previamente ha sido esquematizado.

La entrevista en profundidad como técnica de recolección de información de la investigación cualitativa presenta las siguientes ventajas:

- a) Permite la reconstrucción de acontecimientos del pasado, a través de historias de vida, acontecimientos relatos entre otros.
- b) Este tipo de entrevista analiza las creencias individuales y permite separarlas de la experiencia y vivencia colectiva, le da un alto grado de importancia a la visión subjetiva del sujeto entrevistado.
- c) Aquellas situaciones que no pudieron ser vistas directamente y que pertenecen al pasado son conocidas gracias a la entrevista.
- d) Gracias a la entrevista se garantiza usar correctamente los recursos con los que se cuenta, y el tiempo del investigador o investigadora (Guardán, 2007, pág. 198).

Para que la entrevista resulte fecunda, esta debe iniciar con la exposición al entrevistado del trabajo, debe justificar y hacer comprender al sujeto el motivo y el tema de la conversación, si esto es captado de manera correcta, los frutos de la entrevista serán ricos, caso contrario la entrevista se habrá convertido en un ejercicio inútil, el entrevistado es el que elige ciertos términos de la entrevista tales como el lugar, la hora, y la fecha.

Se propone cuatro tácticas para no olvidar la comunicación no verbal al momento de ejecutar la técnica:

a) “Mirar al rostro del entrevistado” (Ruiz, 2003, pág. 176): esto con la finalidad de demostrar que se presta atención y para que el investigador no se pierda en la entrevista, puesto que si el investigador o investigadora se distrae observando algún objeto puede perder la atención ocular ganada anteriormente.

b) “Naturalidad en los movimientos corporales” (Ruiz, 2003, pág. 176): con el movimiento del cuerpo se debe demostrar interés y atención en la conversación, esto dotará al entrevistado de confianza y familiaridad, caso contrario al hacer movimientos que denoten hastío, el sujeto que está siendo entrevistado puede sentirse ignorado e insultado y detener la entrevista.

c) “Comentarios y respuestas del entrevistador deben ser adecuados” (Ruiz, 2003, pág. 176): las intervenciones que hagan los investigadores durante la entrevista una vez efectuada la pregunta, deberán ser cordiales y amables, sin acelerar y frenar el ritmo de la conversación.

d) “Arte del silencio” (Ruiz, 2003, pág. 176): esto se refiere a que el entrevistador debe saber respetar los silencios que el entrevistado ofrezca, este no debe ser interrumpido violentamente, el o la investigadora debe procurar leer lo que el silencio del sujeto entrevistado le está comunicando, y únicamente controlarlo cuando este no aporte nada.

Un asunto sumamente importante que se debe tomar en cuenta en la entrevista en profundidad es el registro y conservación de los datos obtenidos, para esto se recomienda evitar la toma de notas, puesto que esto ocasiona que el entrevistador por el afán de anotar lo que se dice pierde el hilo de la conversación e ignora datos importantes, para esto la mejor forma de conservar la información de la entrevista es a través de una grabadora de voz siempre y cuando esta sea aceptada por el sujeto entrevistado, de esta forma se conserva la información obtenida en la entrevista de una manera veraz.

La entrevista en profundidad es una de las técnicas predilectas de la investigación cualitativa pues se obtiene en corto tiempo información muy valiosa y directamente de la fuente que vivió la experiencia, de la que es parte del fenómeno investigado.

Para esta investigación se eligió a la entrevista en profundidad, porque esta obtiene información de manera rápida proveniente de los sujetos que vivieron o que hicieron las historias de la comuna de Lumbisí, además permite un involucramiento con las personas a las que se está investigando, consiguiendo crear un grado de familiaridad con los comuneros, lo que ocasionará la obtención de buena información.

### 3.3 Comunidad Lumbiseña.

“Comuna de Lumbisí te admiran por tu tenacidad y siempre estarás en la memoria porque seguirás haciendo historia” Luis Pillajo<sup>1</sup>.

La investigación se la realizó con la finalidad de lograr un acercamiento e inserción en la realidad de la vida en comuna y así conocer varios aspectos que componen su memoria, sus recuerdos, su oralidad, y su cotidianeidad, es así que se consiguió obtener información proveniente de los sujetos que construyeron y aun construyen la memoria viva.

---

<sup>1</sup>Poeta lumbiseño y creador de la letra del himno de la comuna Lumbisí.

La comuna de Lumbisí, de propiedad ancestral, está ubicada en el valle de Tumbaco, domiciliada en la parroquia de Cumbayá, provincia de Pichincha, posee una extensión de 612.60 hectáreas, limita al norte: con la antigua Hacienda Rodríguez hoy propiedad de la familia Durán Ballén; al sur: las tierras de la familia Malo y de la Universidad Internacional, al este: El Río San Pedro; y al oeste: la urbanización Monjas. La comuna pertenece a la Nación Kitu Kara y es considerada como activa, es decir que cuenta con papeles en regla, directiva legalizada que en este caso es denominado como Cabildo, y además mantiene relación directa con el resto de comunas ubicadas dentro de Pichincha. Cuenta con una población aproximada de 2500 familias y es considerada una comuna de resistencia indígena, orgullosa de sus ancestros.

Los lumbiseños son una población guerrera y apegada a su historia, luchan diariamente por mantener su vida en comuna, la cual consiste en mantener relaciones de vecindad cotidianas, colaboración continua entre unos y otros y sobre todo trabajan juntos en la organización de las festividades. Lumbisí con el deseo de continuar con la comunidad mantiene prácticas que pueden ser consideradas como rígidas, tal es el caso de la posesión de las tierras. En Lumbisí las tierras no están a la venta, la primera señal de esto se la encuentra al ingresar a la comuna, esta da la bienvenida a los extraños con la siguiente leyenda “BIENVENIDOS A LA COMUNA LUMBISÍ, PROPIEDAD PRIVADA COMUNAL, AQUÍ NO SE VENDE TERRENOS”, la tierra en esta comuna es heredada nunca comprada o vendida.

Ha habido varios intentos de compra de los terrenos de sembrío de la comuna, pero estos siempre se han negado a permitir el ingreso de extraños a los territorios comuneros, sin embargo estas tentativas no han cesado, siendo para los miembros de la comuna un acoso por conseguir que vendan los terrenos.

Otra forma de mantención de la vida en comuna es el establecimiento de relaciones parentales, esto tiene que ver con los matrimonios. Un lumbiseño o lumbiseña no se puede casar con una persona que no haya nacido en el territorio comunero, aunque han existido casos excepcionales en los que se ha aceptado un matrimonio con una persona



externa, pero para que esa unión haya sido admitida, tuvieron que pasar por un proceso de aprobación de los líderes de la comuna, debiendo demostrar que son personas honradas, solidarias y sobre todo trabajadoras.

Un último rasgo de esta lucha por mantener la vida comunal, gira en torno a la política. Todos los comuneros se rigen a lo establecido por el cabildo, el cual es elegido por votación una vez cada año en la Asamblea General, a esta únicamente pueden asistir los lumbiseños y lumbiseñas, sin embargo se reúne una vez cada mes para tratar asuntos como la planificación de fiestas patronales, o donaciones de tierras para construir espacios como escuelas, estadios, entre otros. Las decisiones de la asamblea es acatada por todos los miembros sin excepción.

Con respecto a las fiestas patronales en esta reunión se decide en el caso de las fiestas quien va a ser el capitán<sup>2</sup>, quienes se van a encargar de organizar los desfiles, que familias van a donar orquestas, comida, entre otros, y que mujeres se harán cargo de cocinar para toda la comuna de Lumbisí el último día de fiestas, el tradicional plato de “gallo mote”<sup>3</sup>.

Para construir escuelas, estadios, y demás espacios públicos, la comuna decide en primer lugar que tierras son las adecuadas para eso, una vez decidido se procede a solicitar a la familia dueña de esos territorios la donación de los mismos, si esta se niega a donar, el cabildo ofrece una cantidad de dinero para que las tierras sean vendidas, si a pesar de este ofrecimiento la familia continua negándose, la comuna expropia las tierras a la fuerza y les entrega el dinero que anteriormente se había ofrecido.

Hace aproximadamente 10 años por necesidad de mayores ingresos económicos Lumbisí aprobó la entrada de extraños a manera de inquilinos, sin embargo a pesar de esto aún la mayor parte de los pobladores de la comuna son nacidos en las tierras comunales, por el vínculo parental antes descrito únicamente ellos toman decisiones importantes referentes

---

<sup>2</sup> Capitanes: Prioste de las festividades

<sup>3</sup> Gallo mote: plato típico hecho con gallo de campo, mote, maíz, choclomote, garbanzos, arveja, fréjol y lenteja

a Lumbisí. Pese a ello, la presencia de los inquilinos alteró la cotidianeidad de los pobladores, pues estos llegaron con hábitos nocturnos diferentes que perturbaban y alteraban las costumbres de los comuneros, principalmente aquella que consiste en dormir temprano y despertar en la madrugada a trabajar las tierras.

Con estos antecedentes se puede precisar cómo se ha ido tejiendo la memoria social, esta está compuesta básicamente por el conocimiento de su historia. Se cuenta que la comuna tiene 479 años de vida y fue formada gracias a que los españoles quisieron dar un regalo a los *yanaconas*<sup>4</sup> provenientes del Cuzco, los cuales trajeron hasta Lumbisí a San Bartolomé quien es el patrono de la comuna hasta el día de hoy.

Toda comunera y comunero conoce la historia de Lumbisí y la narra de la forma antes descrita, pero si esta es contada por adultos mayores, ellos agregan los litigios por las tierras y las invasiones sufridas a sus territorios, esto es parte esencial de su descripción sobre la comuna, debido a que narrar como vencieron en todos los intentos por arrebatarles sus tierras, los dota de un orgullo particular.

Son varios los hechos que han trascendido en la construcción de la memoria social en los lumbiseños y lumbiseñas pero desatacan los siguientes:

a) El litigio con las monjas conceptas: este hecho ocurrió en 1625, cuando estas quisieron apoderarse legalmente del territorio perteneciente a la comuna, sin embargo el fallo del litigio después de varios años fue a favor de los lugareños, siendo expulsada de Lumbisí la comunidad religiosa.

b) Llegada de la luz: esta tuvo lugar en 1974 bajo la gestión del presidente del Cabildo de la época, Roberto Sacancela. Tras llevar a cabo varios procesos burocráticos y logísticos se consiguió dotar a la comuna con luz eléctrica, sin embargo este acto fue mal visto y Roberto Sacancela fue humillado y golpeado públicamente.

---

<sup>4</sup> Yanacona: sirvientes

Varias pudieron haber sido las razones por las que la luz eléctrica no fue bien recibida en la comuna, pero en primer lugar se piensa en el miedo al cambio de vida que esto provoca, puesto que la tecnología cambia hábitos por otros, gracias a la luz ya no era necesario dormir temprano por la oscuridad y el cansancio del ajetreado día laboral, si no que se podía realizar otras actividades como festividades nocturnas, encuentros interpersonales etc., por esto los comuneros de la época no percibieron como positiva la luz eléctrica ya que esta cambiaría irremediabilmente la vida comunitaria.

c) Invasión: en 1980 la cooperativa Jaime Roldós ambiciona el territorio comunal, procediendo a poner un juicio en contra de la comuna e invadiendo el lugar, es por esto que los lumbiseños y lumbiseñas acordonaron los límites de la comuna y protegieron así su territorio.

Todo lo que se cuenta hasta el día de hoy fue transmitido a los comuneros a través de la palabra, la historia comunal fue reconstruida cada vez que un padre, madre, abuela o abuelo recordaban y transmitían su conocimiento, estas narraciones eran efectuadas en distintos escenarios, pero destacaremos y describiremos tres:

a) Este escenario se daba cuando las familias caminaban para trasladarse de un lugar a otro, principalmente al ir hacia sus sembríos.

b) Este tenía lugar en la preparación de las tierras para la siembra, en este proceso los padres y los abuelos contaban a los niños la historia de la comuna y otros relatos.

c) El último escenario ocurría cuando se realizaban actividades básicas como cocinar, en esos momentos las madres relataban a sus hijas las historias.

Aunque en la antigüedad estos escenarios en los que se solía narrar las tradiciones orales eran habituales y permanentes, hoy en día estos casi no tienen lugar, los abuelos y abuelas desean contar sus historias y transmitir la riqueza oral de su pueblo pero los

jóvenes, los niños y las niñas simplemente los rechazan porque prefieren llevar a cabo otras actividades.

Las abuelas y los abuelos suelen buscar momentos como las fiestas de la comuna y reuniones familiares para aproximarse y reunir a los más pequeños de sus familias pero estos tienden a alejarse porque se aburren de lo que los ancianos les cuentan.

### 3.4 Organización comunal

El movimiento social de la comuna ha ido variando con el paso del tiempo y la llegada de nuevas formas de transportarse y sobrevivir. En tiempos remotos, los comuneros no salían de su territorio, puesto que su trabajo consistía en sembrar y cosechar sus tierras, hoy en día la mayor parte de los lumbiseños se traslada hasta Quito o Cumbayá para realizar su actividad laboral o educativa.

La comunidad lumbiseña maneja una dinámica social de relación continua y en vecindad, pero únicamente con los nacidos en la comuna, a los inquilinos no se les considera hermanos comuneros, quienes se apoyan y solidarizan cuando algún vecino ha caído en desgracia o pasa por algún problema grave.

Aunque en su gran mayoría los comuneros salen en busca de recursos, la comuna también ofrece trabajo, uno de estos es el tradicional trabajo en la tierra; otros espacios laborales consiste en negocios familiares como ferreterías, centros de cómputo, restaurantes, encontramos también actividad en la elaboración de trajes para las festividades, principalmente el traje de los payasos<sup>5</sup> y capariches<sup>6</sup>, los cuales consisten principalmente en ponchos, máscaras, sombreros, pantalones, camisas, pelucas, guantes, mallas e implementos como escobas pequeñas.

---

<sup>5</sup>Payaso: personaje mestizo cuya finalidad consiste en ridiculizar alguna persona o suceso cercano a la realidad de la fiesta en la que este participando.

<sup>6</sup>Capariche: primeros barrenderos, quienes limpian el lugar en el que se va a desarrollar la festividad.

Payaso



Figura 1. Personaje que rompe la seriedad y rigidez en una fiesta.

Elaborado por: Gabriela Muñoz



La cercanía con la vecindad sigue siendo parte intrínseca del desarrollo social comunal; sin embargo esta ha sido un tanto afectada por la llegada del transporte, en la antigüedad la principal forma de establecer vínculos con los vecinos consistía en la caminata, aquel encuentro diario que los lugareños tenían con sus semejantes al trasladarse de un lugar a otro dentro de la comuna y que ocasionaba que estos se comuniquen, ha desaparecido casi en su totalidad, pues ahora para ir de un sitio a otro se toma un taxi lo que ha provocado el alejamiento de los vecinos, y la reducción de los espacios en los que se daba la comunicación cotidiana.

La comunicación cotidiana forma parte de una “ritualidad” en la que todos los miembros de la comunidad se conocen, hoy se ha visto que esta ha sido reducida a conversaciones con lapsos de tiempo entre una y otra que oscilan de una a varias semanas, o simplemente se saludan y se trasladan a realizar sus actividades individuales, dejando de lado el diálogo permanente.

En el actualidad, los principales momentos de convivencia son la asamblea general y las fiestas patronales que comienzan el 26 de julio de cada año con la elección de la reina y culminan el 25 de agosto con la preparación del tradicional “gallo mote”, en estas

festividades la gente celebra tres situaciones: la fundación de la comuna y su patrono San Bartolomé, el fin de la estación seca y la vida en comuna.

La comuna mantiene prácticas de solidaridad con sus semejantes como es el caso de los funerales, a estos asisten por lo menos un representante de cada familia originaria de Lumbisí, para demostrar apoyo a los familiares del fallecido. En estos eventos la comuna ha optado por llevar a cabo juegos para la distracción en ese momento de dolor, principalmente el juego “del 5 señor”, este consiste en que los asistentes al funeral se los divide en dos equipos, el juego se lo realiza con el hueso de un niño, este es botado por el capitán de cada equipo y gritando “5 señor” y el equipo a quien apunte el hueso gana, se lanzaba el hueso las veces que sean necesarios hasta completar 5 veces que el objeto apunte a un solo equipo; sin embargo si al lanzar el hueso este terminaba parado daba la victoria inmediata al equipo que lo lanzó, aunque esto era presagio de una nueva muerte, al terminar el juego el equipo perdedor recibe del ganador “capotes<sup>7</sup>”.

Uno de los principales rasgos de la organización comunal se encuentra vinculado a la estructura parental, en esta comuna existen familias líderes que desde hace varios años han participado activamente en la política y en los litigios por las tierras, quienes llevan los siguientes apellidos: Sacancela, Quishpe, Sulca y Pillajo, los que pertenecen a estas familias se auto reconocen como descendientes de los yanaconas fundadores de la comuna.

Adicionalmente, Lumbisí lleva a cabo el último domingo de agosto de todos los años una minga, en la que trabajan todos los habitantes de la comuna, desde los niños hasta los ancianos, en esta se adecuan o se arreglan espacios públicos como el estadio, mercado, escuela y colegio, los mayores trabajan y los niños y niñas les sirven bebidas para que se refresquen.

---

<sup>7</sup> Capotes: Golpes

### 3.5 Cercanía de la ciudad

El crecimiento urbano de la zona en la que está ubicada la comuna ha afectado directamente a Lumbisí, debido a este acelerado crecimiento, la comuna se ha convertido en una zona denominada como de paso, es decir sus habitantes se trasladan o salen del lugar a trabajar en sectores ajenos a Lumbisí.

La cercanía de la urbanidad ha afectado a la vida comunal, puesto que al estar Cumbayá tan cerca de los territorios de Lumbisí, la gente asume a la comuna como parte de ese valle dejando de lado a la comunidad independiente con costumbres y forma de vida propia y única.

Dicha cercanía con Cumbayá y la construcción de la Ruta Viva ha interferido en el desarrollo de la vida comunal en varios aspectos, en primer lugar trataremos el deseo de comprar las tierras de Lumbisí, debido a que Lumbisí se encuentra a tan solo 5 minutos del centro de Cumbayá, este ha intentado expandir sus territorios hasta la comuna, representantes de empresas privadas se han trasladado hasta Lumbisí para proponer la compra de los terrenos, en primer lugar hablaron con el cabildo y al recibir una negativa rotunda de esta, procedieron a hablar con los comuneros de manera individual para intentar convencerlos cosa que tampoco lograron con éxito, pues los lumbiseños y lumbiseñas tienen como principal valor mantener la vida comunal.

La construcción de la Ruta Viva provocó que más gente pase por la comuna y la conozca, ocasionando curiosidad por esas tierras, es así que no únicamente desde Cumbayá han llegado las propuestas de compra, sino también desde Quito, pues la gente desea comprar terrenos sin construcciones que en realidad son terrenos de siembra.

Los comuneros manifiestan su molestia por este hecho, pues consideran que poco a poco la comuna va a ir desapareciendo por la presión externa aunque se mantienen firmes en su lucha por mantener viva su vida comunal.



Otro aspecto en el que ha influido la cercanía urbana se conecta con la juventud lumbiseña. Los adolescentes y jóvenes niegan su pertenencia a la comuna, es así que si se pregunta a algún joven donde vive este no responde en Lumbisí si no en Cumbayá.

Los jóvenes abandonan la comuna para realizar actividades como estudiar, trabajar y divertirse, los momentos de ocio ellos prefieren vivirlos en centros de diversión quiteños o en Cumbayá, dejando de lado la vida en vecindad y unión con sus semejantes comuneros, estos también han abandonado el trabajo en las tierras, al considerarlas vergonzosas y poco dignas de realizar. Es por esto que en su mayoría las tierras de sembrío son ahora bosques de eucalipto, decisión que tomaron los adultos mayores al comprender que la juventud de sus familias se negaba a sembrar.

La resignificación de la mayoría de las prácticas culturales dentro de la comuna ha ocasionado un desprendimiento cultural en los jóvenes de lo que significa y significó ser comunero, el desarraigo cultural está provocando que la comuna entre en un proceso de fosilización de la cultura, pues las tradiciones y la oralidad en su mayoría solo está quedando en los adultos mayores, por lo que estos sienten temor de que cuando ellos ya no estén su amada comuna desaparezca definitivamente.

La comuna de Lumbisí paulatinamente ha pasado de ser un asunto comunal compuesto por la suma de intereses públicos, a ser un asunto público formado por la adición de intereses privados, hoy en día los únicos momentos en que se visualiza con claridad la vida en comunidad se da en las asambleas, las fiestas patronales y la minga, lo que resta del tiempo el alejamiento entre uno y otro se profundiza cada vez más.

Se puede mencionar que gracias al acelerado desarrollo urbano se ha dado un cambio en las maneras de estar juntos, en la antigüedad la proximidad se la vivía a diario, en caminatas, en encuentros en las calles, en el sembrío y cosecha, pero hoy en día la proximidad sobre todo en los jóvenes se basa en la utilización de las redes sociales y en los procesos de enamoramiento y ocio, pasando de estar juntos a estar conectados. La comunicación cotidiana con un encuentro cara a cara está disminuyendo, aunque no ha

desaparecido, puesto que los adultos mayores aún se encuentran con sus contemporáneos en lugares como la iglesia, o el parque central de la comunidad denominado aquí como “plaza de la identidad”.

### 3.6 Relatos

La cotidianeidad y la cultura son los principales componentes de la memoria viva de los pueblos. En el caso de la comuna Lumbisí esta se encuentra en manos de los adultos mayores, puesto que a ellos sus madres, padres, abuelos y abuelas les contaban los cuentos, leyendas, y tradiciones con diferentes finalidades como lograr un buen comportamiento.

Las narraciones recopiladas a través de la aplicación de una entrevista en profundidad tienen temas muy variados, y dejan diferentes mensajes, van desde la vida de los frutos, legumbres, hortalizas, etc., como la explicación del porque el chocho pasa 8 días en remojo, hasta las normas del buen comportamiento y la moral, como por ejemplo por qué todos se deben portar bien y contestar con educación cuando un extraño realiza alguna pregunta.

A pesar de la gran riqueza de la memoria viva de este pueblo, estas leyendas, cuentos y tradiciones reposan únicamente en la mente y en la oralidad de los adultos mayores, en el resto de la población son desconocidas, incluso cuando estos intentan recordar y narrar las historias ellos mencionan haber olvidado gran parte de ellas puesto que como ya no cuentan a nadie o nadie les quiere escuchar ya no han tenido necesidad de traer a su mente y recordarlas.

Al iniciar el proceso de narración todos quienes contaron las historias comenzaron rememorando a sus padres, madres, abuelos o abuelas, los cuales les narraron los cuentos, inician con la frase “mi mamasisita”, “mi papasito” o “los antiguos nos contaban que” y continúan la descripción de lo que ellos recuerdan.

Cada relato es ubicado dentro del territorio de la comuna, todo tiene una temporalidad. Los sujetos de la comuna son tratados como si los hubiesen conocido personalmente, existe una vinculación real con cada cuento y leyenda contada, todos se sienten parte de ellos y todos en algún momento dicen haber vivido algo similar a lo que cuentan sus narraciones.

La oralidad ha significado para Lumbisí su principal recurso para conocer su historia, es gracias a la transmisión de persona en persona de manera oral que la mayoría de los comuneros conocen una pequeña reseña historia de lo que es y conformó la comuna de Lumbisí.

Son los y las lumbiseños las constructoras de la memoria viva de su comunidad, son ellos quienes narran y recuerdan, son quienes a pesar de los abruptos cambios sociales que han sufrido continúan buscando espacios y momentos para transmitir lo que saben a los más jóvenes, insisten a pesar de todo en narrar, en recordar, en comunicar.

La vida comunal es uno de los principales rasgos identitarios de los lumbiseños y lumbiseñas, esta forma de vida a pesar de los cambios que ha sufrido forma parte intrínseca de su cultura, esto hace que cada uno de los habitantes de la comuna sobre todo los adultos se sientan parte de un núcleo vital y fuerte, es por esto que todos se rigen a lo que se decida en la asamblea y a lo que el cabildo designe como correcto.

Es importante conocer que para los lumbiseños y lumbiseñas la tierra no es vista como simple propiedad, para estas personas el territorio es parte de su vida, porque fue en ella en donde nacieron y crecieron, mantenerse en este lugar significa mantener y revitalizar su vida comunal y su historia y es por esto que no ceden a las continuas y múltiples ofertas de compra.

La tierra en Lumbisí no es considerada pertenencia individual, sino colectiva, es por esto que se decide en comunidad la mejor forma de usarla, cada pedazo de tierra que forma

parte de la comuna es concebida como heredada de los ancestros, y pertenece a todos y cada una de las personas que nacieron en este lugar.

Los comuneros y las comuneras adultos perciben día a día los cambios que alteran su vida comunal, la desaparición de costumbres, etc., es por esto que los y las lumbiseños expresan su malestar de distintas maneras, una de ellas es la poesía, por lo que a continuación para terminar este capítulo se expondrá un poema realizado por Luis Pillajo el poeta lumbiseño que escribió la letra del himno de la comuna.

Mucho se está perdiendo

Con la naturaleza radiante

Y progreso voraz permanente,

Haciendas y chaquiñanes casi inexistentes

Y en toda la Parroquia Cumbayá las guabas inexistentes.

La agricultura y la buena ganadería,

Desaparecieron de los barrios día a día,

Sólo en la Comuna Lumbisí la agricultura,

Lucha tenaz pero... se recordará un día.

Los granos caucados no se está consumiendo

Y algunas costumbres están desapareciendo,

Tal vez cause risa por lo que estoy escribiendo,

Pero vale insistir en lo que se está perdiendo.

Y así está mi Parroquia querida, Cumbayá, mi terruño añorado,

Que te llevaré en mi partida,

El recuerdo de haberte respetado.

Pero el investigador siempre luchará,

Por rescatar historias de su lugar natal,

Así la cultura jamás sucumbirá

Y su trabajo realizado, sabrán valorar,

Luis Pillajo

## **CAPÍTULO 4**

### **FOLLETO MEMORIA VIVA DE LA COMUNA LUMBISÍ**

#### **4.1 Anatomía del folleto**

El producto final de la presente investigación es un folleto, el cual tiene como contenido las historias, leyendas y cuentos que forman parte de la memoria viva de los comuneros. Esta información fue obtenida a través de la aplicación de entrevistas en profundidad a los lumbiseños y lumbiseñas.

Gracias al proceso investigativo y la inserción en la cotidianeidad de la comuna, se conoció que los niños, las niñas y adolescentes atraviesan un proceso de desarraigo cultural, desconociendo completamente la memoria viva de Lumbisí, es por esto que el folleto tiene como target a niños y niñas lumbiseñas cuya edad comprende entre 8 a 12 años.

Un producto impreso cuando se encuentra en el proceso de planeación debe establecer en primer lugar la “sensación que se desea transmitir” (Zappaterra, 2012, pág. 28) o provocar en la audiencia a la que va dirigida el trabajo, ya que el destinatario de la publicación determinará el estilo de este.

Existen varios tipos de diseño de folletos, y para el presente escrito se eligió el tipo de folleto plegable, ya que es atractivo para el público elegido para el producto, pues es de fácil manipulación y permite intercalar textos e imágenes que facilitan la lectura.

#### **4.2 Portada**

Es precisamente la cubierta, en el caso de un libro, y la portada, en las revistas y folletos la que debe transmitir el contenido de la publicación; debe ser llamativa y por supuesto hecha en base al público al que va dirigido el producto.

En la portada interviene tres componentes que deben ser tomados en cuenta a la hora de la elección de esta, los cuales son:

- a) El formato: las características del tamaño y la forma.
- b) Imagen
- c) El titular de portada y otros titulares (Zappaterra, 2012, pág. 32).

Las portadas son concebidas desde visiones muy variadas y diferentes; sin embargo se clasifican en tres grupos: las figurativas, las abstractas y las que se basan en textos.

La portada figurativa es aquella que usa como principal elemento ilustraciones, este tipo busca encontrar una manera poco habitual de presentar las imágenes, este recurre a ilustraciones que comuniquen algo interesante para el lector, algo que llame la atención de un solo vistazo y que sea sencillo de entender. La portada figurativa permite la inserción del texto de una manera orgánica, y conectada directamente con la ilustración o ilustraciones usadas.

En el caso de la portada abstracta, esto maneja el diseño de la manera que lo considera correcto para poder comunicar un mensaje complejo de una forma sencilla y clara y no usa un titular.

Las portadas basadas en texto son muy poco usadas ya que hoy en día la cultura visual es la que predomina en el ser humano, esta usa un color y un tipo de letra que generalmente expresa el mensaje principal del que trata el producto impreso.

El folleto de la memoria viva de Lumbisí es un tipo de portada figurativa y tendrá los siguientes componentes:

- a) Formato: el tamaño es de 15 x 11 cm, y su forma rectangular.
- b) Imagen: se escogerá una ilustración de los cuentos, y será utilizada para provocar curiosidad en los niños y niñas.
- c) Título: texto a manera de título del folleto.

#### 4.3 Cromática

El uso del color en un producto impreso es muy importante, ya que cierto color significa diferentes cosas, social y culturalmente

Para la elección de los colores del folleto se recurrió principalmente a la petición por parte de los comuneros y comuneras y es la utilización de los colores tradicionales de Lumbisí, los cuales son blanco y rojo:

Blanco: expresa pulcritud, riqueza, pureza, esterilidad y riqueza.

Rojo: agresivo, acompaña la aceleración del ritmo cardíaco y respiratorio (Zappaterra, 2012, pág. 30).

Estos colores identifican a los y las lumbiseñas con sus raíces peruanas según cuenta su historia oficial, por lo que desean que un impreso que hable sobre su memoria viva exprese su pertenencia a la comuna, es por esto que el folleto tiene a estos colores en sus páginas.

#### 4.4 Páginas

Toda publicación se divide en secciones con un género específico; sin embargo en el caso del folleto esto no se realiza puesto que este tiene un contenido general que es los cuentos, historias y leyendas que forman parte de la memoria viva de la comuna de Lumbisí, por lo que las páginas interiores del producto impreso contendrán las narraciones y las ilustraciones, y no serán divididas en secciones para que su lectura sea sencilla para los niños.

#### 4.5 La función del texto

El texto es uno de los elementos más importantes en una publicación impresa ya que éste puede atraer o cansar al lector, por lo que debe ser elegido cuidadosamente ya que debe encajar armónicamente con el color y las ilustraciones.

Un folleto tiene diferentes tipos de texto que se diferenciarán en el tamaño y que se explicarán a continuación.

#### 4.6 Titular de portada

El titular de portada es por lo general el de mayor tamaño de todo el producto impreso, ya que su función es estimular la curiosidad del lector y tentarle a la audiencia a abrir las páginas y leer.

Este texto conecta al diseñador y al público, es una manera de manifestar conocimiento acerca de las características y gustos de las y los lectores, que en el caso del folleto de la memoria viva de Lumbisí son niños y niñas de 8 a 12 años, por lo que la letra escogida es Comic Sans Ms tamaño 30.

#### 4.7 Subtítulos

Este texto tiene un tamaño menor al titular de portada, será el tipo de letra Comic Sans Ms tamaño 20 y son útiles para que el lector identifique rápidamente un contenido en concreto, en el caso del folleto de esta investigación los subtítulos serán utilizados a manera de nombres de los diferentes cuentos, historias y leyendas de Lumbisí, esto conseguirá que cada relato este separado de los otros y ocupe un lugar específico que pueda cada uno de ellos ser identificado con mayor facilidad.

#### 4.8 Créditos

El tratamiento de los créditos o pies de autor suelen ser usados generalmente en periódicos en los que son bien recibidos y aceptados por las y los lectores, pero en el caso de un folleto cuyo target son niños este tipo de texto pueden deslucir los demás elementos que componen las páginas, por lo que el producto impreso de esta investigación no usará créditos personales, sólo se hará en la última página a manera de créditos colectivos a toda la comunidad lumbiseña y sus líderes.



#### 4.9 Cuerpo de texto

El texto de las páginas internas debe ser alineado al margen izquierdo debido a que esto no cansa el ojo, el texto debe ser combinado con ilustraciones a full color.

En el caso del folleto de Lumbisí el texto que contará las historias de la comuna no será dividido en columnas como en el caso de los periódicos, sino que el cuerpo será en prosa sin interrupciones ni espaciados, pues dificulta la lectura de los niños y niñas, la tipografía escogida es kristen ITC tamaño 16.

#### 4.10 Tratamiento de las imágenes

Las imágenes son el elemento más importante en la composición de las páginas ya que la relación de estas con el texto debe ser orgánico y claro, estos dos elementos deben mantener un diálogo interesante y atractivo, existen diferentes formas de ubicar las imágenes en las páginas que van desde lo abstracto hasta lo más sencillo y directo, así mismo trataremos dos grandes grupos de imágenes las fotografías y las ilustraciones.

Para el folleto dirigido para niños y niñas se decidió usar ilustraciones que describan y hagan mucho más atractivo para los ojos de los lectores las historias, y no se usarán fotografías ya que este tipo de imágenes puede resultar aburrido para quienes van a leer el folleto.

#### 4.11 La ilustración

La ilustración es aquel dibujo o imagen usado para graficar o adornar cierto contenido textual, el folleto de la investigación usará ilustraciones a manera de dibujos para enriquecer al texto y así conseguir que los niños al abrir el folleto encuentren colorido en escenas que ayudarán que recuerden lo leído.

#### 4.12 Cuestiones espaciales

En cuanto al espacio en el folleto este debe ser manejado de una manera que se otorgue al lector un producto impreso con un tamaño y forma manejable de fácil transporte, que

pueda ser leído con libertad y que no responda a un orden rígido que dificulte la lectura y lo haga aburrido.

#### 4.13 El predominio de la forma

Esto consiste en organizar los títulos, subtítulos, contenidos e ilustraciones dentro de los límites y parámetros del estilo de la publicación, la distribución correcta de las formas en el impreso guía a los y las lectoras a través de los contenidos.

Las formas de un diseño deben cumplir con dos misiones:

- a) Todas las formas tienen que funcionar conjuntamente dentro del área de la página.
- b) Los contenidos de las formas tienen que funcionar dentro de la maquetación de la página.

#### 4.14 Selección del papel

La selección del papel es muy importante para la publicación impresa, ya que este puede afectar el color, las ilustraciones del diseño, y hay que considerar los diferentes tipos de papel que ofrece el mercado, como el papel estucado y sin estucar, con mate y brillante, translucido, reciclado o virgen entre otros.

El papel elegido para el folleto de la memoria viva de la comuna Lumbisí, es el papel cucho de 300 gramos porque este refleja la luz y produce imágenes con más detalles lo cual es muy conveniente ya que se utilizará ilustraciones como material artístico.

#### 4.15 Manual de estilo

##### 4.15.1 Postura

El producto impreso es un folleto de historias recopiladas gracias al aporte de hombres y mujeres pertenecientes a la comuna Lumbisí, está dirigido a niños y niñas de la comuna. Tanto la redacción como las ilustraciones atraen a los niños y los traslada a un mundo en el que pueden conocer y divertirse con su tradición oral trasladada al escrito.

#### 4.15.2 Objetivo

Promover la lectura de las historias que forman parte de la tradición oral de Lumbisí en niños y niñas pertenecientes a la comuna.

#### 4.15.3 Características

Las historias del folleto son parte de la tradición oral de la comuna Lumbisí, estos están escritos de manera sencilla y transmiten a los niños y niñas enseñanzas de carácter comunitario para la vida diaria. La forma y tamaño del folleto permite que los niños y niñas lo transporten y manipulen fácilmente.

#### 4.15.4 Audiencia

El folleto está dirigido a niños y niñas cuya edad fluctúa de 8 a 12 años pertenecientes a la comuna Lumbisí.

#### 4.15.5 Recursos visuales

La portada y las páginas interiores contienen ilustraciones interesantes y divertidas a full color.

#### 4.15.6 Secciones y contenidos

El folleto está dividido en cada historia, no existe orden alfabético ni división en secciones, lo que facilita la lectura continua de los escritos, mismos que se encuentran redactados de forma sencilla conservando principalmente la forma de expresarse de los lumbiseños y lumbiseñas.

#### 4.15.7 Tipografía

Familia Utilizada.

Para los textos de las páginas interiores se utiliza la familia tipográfica Kristen ITC.  
Kristen ITC.

AbCdEfGhIjKlMnOpQrStUvWxYz

Se hace uso de la caja baja, usando mayúsculas en los títulos, al inicio de las oraciones y nombres propios de personas.

En el cuerpo del texto se utiliza un justificado a la izquierda con un espacio entre párrafos

En los títulos tanto de la portada como de las historias se usó Segoe Print.

## La Polla de oro

-Titulación:

Ubicación: los títulos de las historias están siempre al inicio.

Cuerpo: 16 pts.

Alineación: justificado al centro.

Color: rojo y blanco.

Tipo de caja: baja

-Cuerpo del texto

Cuerpo: 13 pts

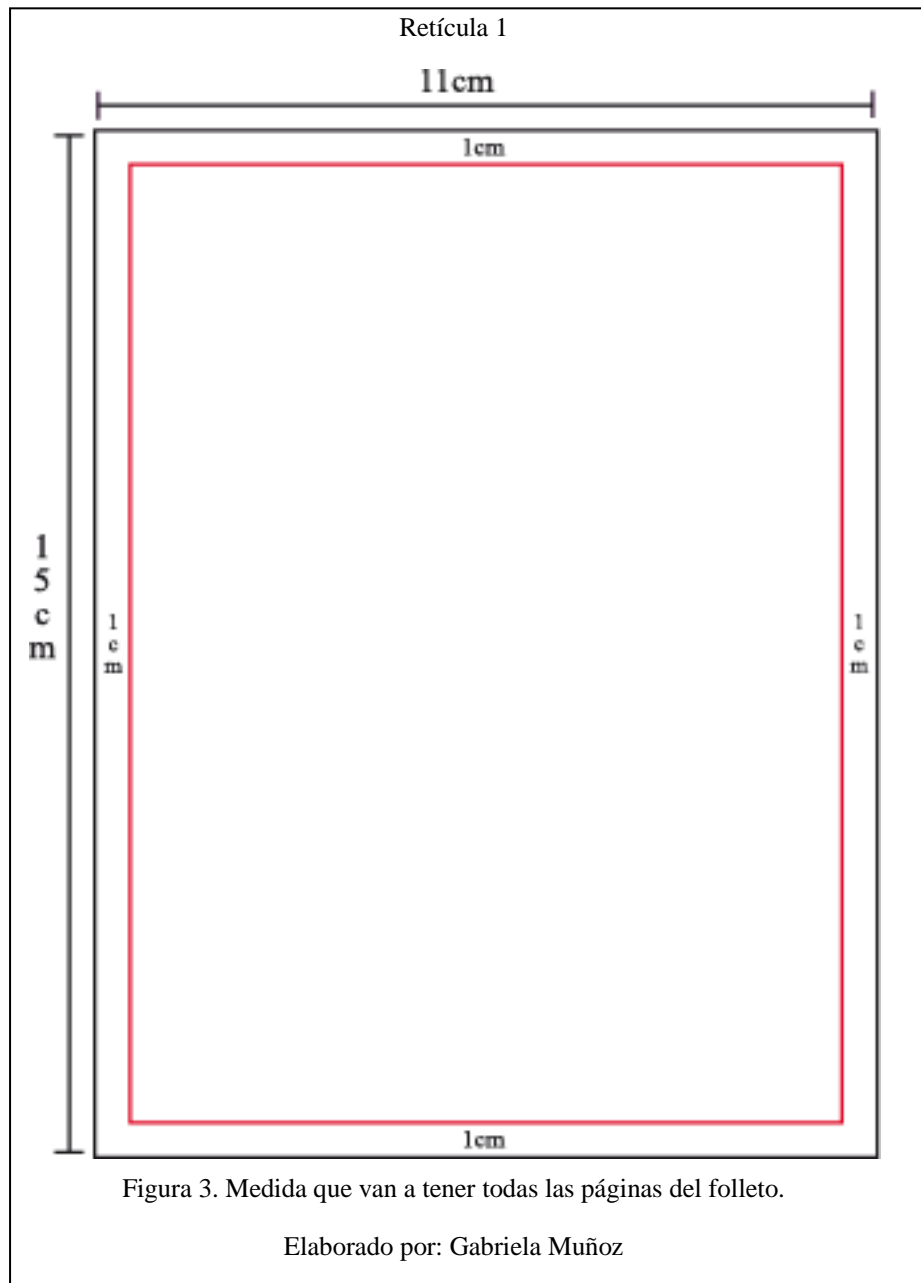
Alineación: justificado a la izquierda, con espacio entre los párrafos

Color: negro y blanco

Tipo de caja: baja

### 4.15.8 Retícula

El tipo de retícula es manuscrita y posee páginas con ilustraciones y texto, ninguna de las páginas poseen numeración.



Retícula 2

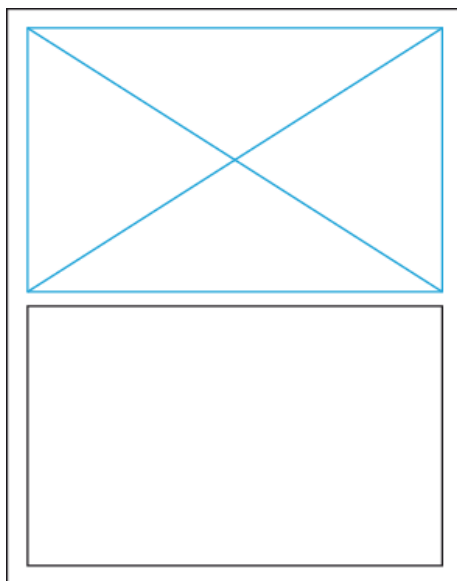


Figura 4. Las ilustraciones deben ser ubicadas en la parte superior de la página y el texto abajo.

Elaborado por: Gabriela Muñoz

Retícula 3

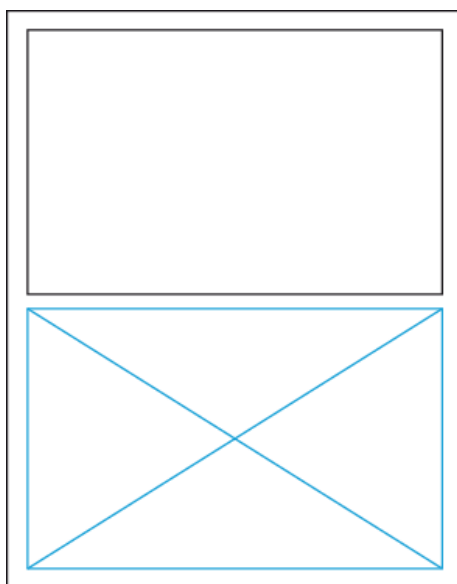


Figura 5. Texto en la parte superior con la Ilustración en el inferior de la página.

Elaborado por: Gabriela Muñoz

Retícula 4

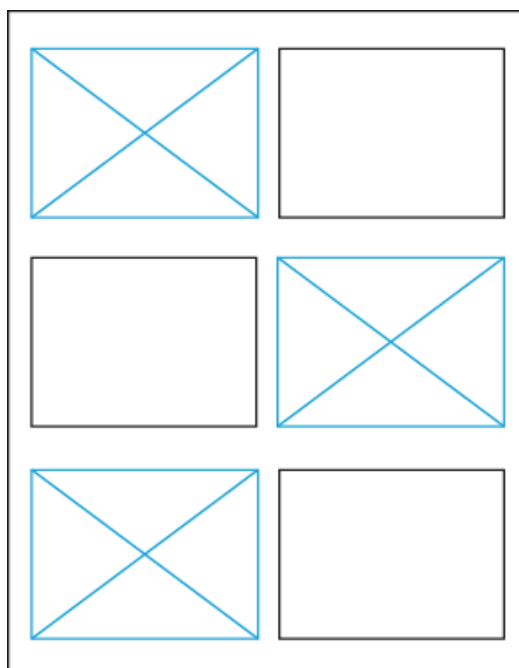


Figura 6. Ilustraciones alineadas a la izquierda y el cuerpo del texto a la derecha.

Elaborado por: Gabriela Muñoz

Retícula 5

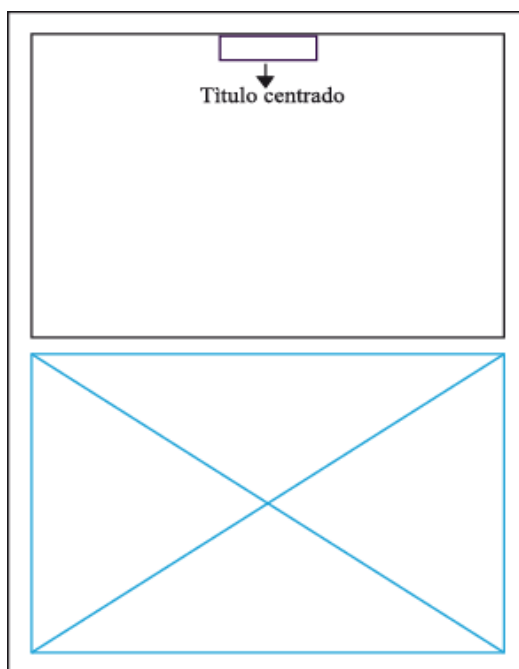


Figura 7. Título centrado de 16 puntos, cada cuento inicia con el título.

Elaborado por: Gabriela Muñoz

#### 4.15.9 Elementos de titulación

La fuente tipografica de los titulos es Segoe Print, ésta es de forma regular y de color rojo o blanco dependiendo del color de la página en la que se ubique, los títulos tendrán un contorno rojo intenso que resaltará las letras y facilitará la lectura.

#### 4.15.10 Paleta cromática

Tonos propios de la identidad comunal de Lumbisí, rojo y blanco los cuales son alternados en cada página, para conseguir ritmo en la cromática a excepción de la contraportada el cual tiene un color pastel para distinguirse. El cuerpo de texto es blanco y rojo.

#### 4.15.11 Ilustraciones

Tipo de ilustración: caricatura, son ilustraciones manuales digitalizadas por medio del escaneo, son full color.

Tamanos: desde media página de 9 x 7 cm hasta un cuarto de página de 4 x 6 cm.

Ubicación: media página al inicio de cada historia y al final, ilustraciones en el margen derecho y en el izquierdo.

Ilustración de narración lumbiseña 1.



Figura 8. Ilustración que representa uno de las historias narradas por lumbiseños y lumbiseñas.

Elaborado por: Gabriela Muñoz



Ilustración de narración lumbiseña 2.



Figura 9. Ilustración de una de las escenas de de Jesús historia de la comuna Lumbisí.

Elaborado por: Gabriela Muñoz

#### 4.15.12 Recomendaciones de impresión

El folleto debe ser impreso en impresora laser, debido a que este tipo de impresora es la que reproduce con mayor fidelidad los colores, el papel debe ser cucho de 300 gramos, porque este es el más grueso y permitirá que los niños manipulen el folleto sin dañarlo facilmente.

## CONCLUSIONES

La comuna de Lumbisí mantiene una dialéctica social que se encuentra afuera de lo que usualmente viven los ciudadanos. Es una vida comunal desarrollada paralelamente a la vida urbana, sus habitantes principalmente los adultos son seres convencidos de que lo correcto es luchar para que la comuna se quede como está, que los extraños no compren tierras de propiedad comunal y que su cotidianeidad siga siendo igual.

Al iniciar esta investigación se encontró en los registros de la Dirección de Zonas Rurales del Distrito Metropolitano de Quito a la comuna Lumbisí, pero esta se encuentra asentada con el nombre de comuna San Bartolomé de Lumbisí, por lo que el tema de este trabajo de investigación menciona el nombre de la comuna así; sin embargo y a través de la inserción en la realidad comunal, los comuneros y las comuneras manifestaron que San Bartolomé es su patrono católico, pero que el nombre de la comuna sólo es Lumbisí por lo que en todo el trabajo la comuna es tratada únicamente como Lumbisí.

Analizar a la comunicación desde sus prácticas cotidianas es romper con el dominio de los medios masivos de información, tratar de acercarse a esas conversaciones espontaneas surgidas en el diario vivir, es ingresar a esa otra práctica comunicativa generadora de cultura y de unión.

La comunicación es una práctica social cotidiana y milenaria que ha permitido que las culturas de los pueblos indígenas no se fosilicen, y esta va más allá del intercambio de palabras, trata acerca de una armonía entre los seres humanos, los animales y los elementos de la naturaleza.

Resultó trascendental para la investigación cruzar a los enfoques teóricos con lo cotidiano, para comprender aspectos tan importante e invisibilizados por los mismos pobladores, como los procesos de hibridación cultural los cuales en la comuna han ido surgiendo principalmente por la cercanía con la urbanidad y la llegada de avances tecnológicos, esto ha alterado la vida en comunidad, principalmente la comunicación

cotidiana que si bien aún se mantiene, esta ha sido paulatinamente reemplazada por actividades como el chateo y otros, a pesar de esto la oralidad dentro de la comuna está presente, la memoria colectiva sigue siendo parte esencial de su cultura, aunque esta se encuentre básicamente en los adultos mayores.

La comunicación comprende también la corporeidad y esto tiene gran incidencia en una charla cotidiana, pues los movimientos corporales comunican más de lo que las palabras lo hacen. Los lumbiseños y lumbiseñas comparten rasgos de comunicación no verbal, como el expresarse con las manos, indicar con el dedo índice cuando se dicen palabras como “allasito” o “aquisito”, la cotidianeidad lumbiseña mezcla estos dos grandes aspectos de la comunicación.

Los y las comuneras son personas cuidadosas y respetuosas de lo que el cabildo ordene, ellos antes de proceder a hablar con extraños solicitan el permiso del presidente del cabildo, para proceder a realizar las entrevistas se tuvo que pedir permiso y una vez obtenido este, los habitantes de Lumbisí otorgaron las respuestas a las interrogantes, las cuales fueron muy precisas y todas las respuestas estaban relacionadas; sin embargo se pudo visualizar que las personas entrevistadas que en su mayoría son adultos y adultas mayores les costaba recordar las historias, leyendas y mitos, pues ellos ya no contaban esto a sus nietos y nietas debido a que simplemente eran ignorados.

La vida en comunidad es uno de los rasgos identitarios de la comuna de Lumbisí, esta se desenvuelve diariamente y provoca que cada una de las personas pertenecientes a esta forma de vida se sienta parte de un todo que se mantiene y que sigue avanzando en la lucha por mantener su vida como está, a pesar de todos los cambios culturales que se han dado en la comuna, los habitantes de Lumbisí realizan actividades para que la comunidad se mantenga y florezca día con día.

La comuna Lumbisí mantiene una dinámica social rígida, es gente que se autodefine como guerrera y rebelde puesto que han luchado en algunas ocasiones para que su territorio no sea invadido, son personas dispuestas a luchar para que Lumbisí se

mantenga, son gente orgullosa de su procedencia, todos conocen su historia y reconocen su origen peruano, y así mismo los adultos mayores o antiguos como los llaman los jóvenes, tienen miedo de que cuando ellos mueran la comuna se pierda, por el proceso de desarraigo cultural que están sufriendo niños, niñas y jóvenes

## **RECOMENDACIONES**

Frenar el proceso de desarraigo cultural que están sufriendo jóvenes, niños y niñas de Lumbisí sería la ambición principal de los y las comuneras, pero esto no se da simplemente con el deseo de que pare, se deben realizar acciones que generen en este sector de la población lumbiseña curiosidad por conocer su cultura, sus tradiciones y sobre todo de escuchar a sus adultos mayores.

Esta investigación devuelve a la comuna el registro escrito de las historias recopiladas a manera de folleto ilustrado para niños y niñas de 8 a 12 años, pero es necesario que se vayan desarrollando más actividades, que creen e incentiven a que la población joven de Lumbisí se involucre con la dinámica de vida en comuna, que acepte aprender a sembrar, y que como la población adulta, ellos también sientan orgullo de formar parte de una comuna guerrera y rebelde.

## LISTA DE REFERENCIAS

- Augé, M. (2008). *Los No lugares espacios del anonimato*. Barcelona: Gedisa Editorial.
- Barbero, J. M. (2001). *Al Sur de la Modernidad*. Serie Nuevo Siglo.
- Baylon, C., & Migton, X. (1996). *La comunicación*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- CIESPAL. (1998). *CIESPAL*. Recuperado el 25 de Mayo de 2014, de Reseña histórica de CIESPAL, Resumen ejecutivo:  
<http://www.ciespal.org/images/files/resenahistoriaciespal.pdf>
- Davis, F. (1992). *La comunicación no verbal*. Madrid: Alianza Editorial.
- Díaz, P. (23 de 02 de 2010). *Revista Digital Sociedad de la Información*. Recuperado el 10 de 06 de 2014, de Revista Digital Sociedad de la Información:  
<http://www.sociedadelainformacion.com>
- Espino, G. (2006). *La literatura oral o la literatura de la tradición oral*. Quito: Abya Yala.
- García, C. N. (2001). *Culturas Híbridas, Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Buenos Aires: Paidós.
- Golluscio, L. (2002). *Etnografía del Habla*. Buenos Aires: Eudeba.
- Goonewardena, K. (18 de 07 de 2011). *Henri Lefebvre y la revolución de la vida cotidiana*. Recuperado el 15 de 07 de 2014, de Henri Lefebvre y la revolución de la vida cotidiana:  
<file:///C:/Documents%20and%20Settings/Administrador/Mis%20documentos/Downloads/Lindon%20-%20Las%20huellas%20de%20Lefebvre%20sobre%20la%20vida%20cotidiana.pdf>
- Guardán, A. (2007). *El paradigma cualitativo en la investigación socio-educativa*. San José de Costa Rica: PrintCenter.
- Guerrero, P. (2010). *Corazonar, Una antropoligía comprometida con la vida*. Quito: Abya-Yala.
- Hall, S. (1998). *Significado, representación, ideología*. Buenos Aires: Paidós.
- Hernández, R. F. (2010). *Metodología de la investigación- quinta edición*. Mexico: McGRAW-HILL/Interamericana Editores, S.A DE C.V.
- Le Breton, D. (2002). *La sociología del cuerpo*. Buenos Aires: Nueva Visión.
- Lefebvre, H. (1974). *El Materialismo Dialectico*. Buenos Aires: La Pleyade.

- Maffesoli, M. (2003). *En el crisol de las apariencias*. Buenos Aires: Paidós.
- Mcbride, S. (1987). *Un solo mundo, voces multiples* . México: Fondo de Cultura económica de México .
- Nicolescu, B. (1996). *La transdisciplinariedad, Manifiesto*. Paris: Du Rocher.
- Quirós, F. (1996). *Políticas de comunicación*. Recuperado el 11 de 05 de 2014, de Políticas de comunicación: file:///C:/Users/PC01/Downloads/8290-8371-1-PB.PDF
- Roberto Hernandez Sampieri, C. F. (2010). *Metodología de la investigación- quinta edición* . Mexico: MCGRAW-HILL/Interamericana Editores, S.A DE C.V.
- Ruiz, J. I. (2003). *Metodología de la investigación cualitativa*. Madrid: Artes Gráficas Rotengui, S.A.L.
- Sánchez, I. (2004). *América Latina: los desafíos del pensamiento crítico*. Mexico D.F.: Siglo veintiuno editores.
- Saussure, F. (1945). *Curso de Lingüística General*. Buenos Aires: Editorial Losada S.A.
- Torrice Villanueva, E. (1997). *La tesis en comunicación*. La Paz: Artes Graficas.
- Villamarin, J. (1997). *Síntesis de la Historia Universal de la Comunicación y el Periodismo*. Quito: Radmandi Proyectos Editoriales.
- Zappaterra, Y. (2012). *Diseño Editorial*. Mexico: Gustavo Gili, SL.

## **ANEXOS**

### **Anexo 1.**

#### **Formato de entrevista en profundidad**

- 1.- ¿Cuánto tiempo vive en Lumbisi?
- 2.- ¿Su familia vive en la comuna?
- 3.- ¿Cómo se ha desarrollado la relación con sus vecinos?
- 4.- ¿A qué se dedica?
- 5.- ¿La actividad que realiza es dentro de Lumbisi?
- 6.- ¿Cuenta sobre la comuna?
- 7.- ¿Cómo ve la cercanía de la comuna con Cumbaya?
- 8.- ¿Qué mitos, leyendas, cuentos recuerda?
- 9.- ¿Quién le conto o como escucho estos relatos?
- 10.- ¿Usted narra los cuentos mitos, leyendas?
- 10.1.- ¿Cómo lo hace?
- 10.2.- ¿A quién le cuenta?
- 10.3.- ¿En qué lugar narra lo que conoce?
- 11.- ¿Cómo se ha desarrollado su vida dentro de la comuna?
- 12.- ¿Cuáles son los acontecimientos más importantes que recuerda?



## **Anexo 2.**

### **Ejemplo de entrevista**

**Entrevistado:** Luis Edwin PillajoGuascal (autor de la letra del himno de lumbisi)

**1.- ¿Cuánto tiempo vive en Lumbisi?**

52 años

**2.- ¿Su familia vive en la comuna?**

Si, toda mi familia

**3.- ¿Cómo se ha desarrollado la relación con sus vecinos?**

Bien excelente somos, todos somos vecinos, nos conocemos todos.

**4.- ¿A qué se dedica?**

Actualmente tengo un trabajo ocasional, de constructor

**5.- ¿La actividad que realiza es dentro de Lumbisi?**

No, es afuera, cuando hay como yo digo una chauchita, me voy.

**6.- ¿Cuenta sobre la comuna?**

La comuna en si es buena, excelente, porque se mantiene hasta hoy las tradiciones y las costumbres, a pesar de que el progreso tremendamente ya quiere que ya desaparezca la comuna, pero mientras existan los comuneros no han de desaparecer.

**7.- ¿Cómo ve la cercanía de la comuna con Cumbaya?**

Antes claro que no era tan cerca, era empedrado, pero como ahora llego el progreso Cumbaya está a 5 minutos, la cercanía, y fuera de eso que la ruta viva pasa por aquí, nos ha despedazado Cumbaya.

La ciudad nos vas a absorber como por Cumbaya ya no hay terrenos, todos quieren venir acá, porque según ellos aquí los terrenos están botados entonces vienen para acá, pero aquí las tierras no se venden, muchos dicen que los terrenos de Lumbisi no tienen dueño, pero si tienen dueño, todas las tierras aquí tienen dueño, antes todas las tierras se sembraban.

Nos están asfixiando, poco a poco se están metiendo, aquí las tierras no se venden aquí solo se trabajan.

**8.- ¿Qué mitos, leyendas, cuentos recuerda?**

Los cuentos se están olvidando, aquí lo único que todos saben es lo de la virgen del Quinche.

### *Virgen del Quinche*

Antes faltaba una virgen aquí, en esa época Diego de Robles era un famoso tallador, y se fue una comitiva de aquí allá a Guapulo para pedir que les hagan una virgen, entonces una vez culminada la obra, la comitiva va a retirar pero se encuentran con que no tenían dinero, y Robles no entrego a la virgen, a pesar de que esta virgen era destinada para esta comunidad, este señor en vista de que no pudieron comprar las personas de Lumbisi, se fue a Oyacachi, en donde cambio la imagen por madera fina, pero como no existía en esa época un camino para llegar a Oyacachi, sacaron la virgen al Quinche, y desde ahí se conoce como la virgen del Quinche, pero siempre se dice que esta virgen era destinada a Lumbisi.

Los abuelos cuentan que en las fiestas de la virgen del Quinche, ella venia acá, la veían aquí y es por esto que la tienen encadenada, porque se escapaba a Lumbisi.

### *La leyenda del chocho*

Jesucristo antes de que le apresen andaba escapándose, y como era de noche entra a un terreno lleno de chochos y no se percata de que está seco, y como los que le iban a apresar le estaban buscando, Jesús escondido empieza a huir y cuando zas se topa con los chochos y suena como las maracas cuando está seco suena duro, y ahí si comienzan a perseguirlo y le encuentran en la cementera de chochos, Jesús le dijo al chocho que como me has delatado tu pasaras 8 días bajo agua y tu vida hasta que pases eso tu vida será amarga, por eso razón el chocho debe pasar en agua.

### *Culebra de dos cabezas*

Esta es de recién, hace unos 25 años atrás había una tremenda piscina allá en el cerro, con un tremendo caudal, en ese caudal había dos piedras, que se ganaban para lavar la ropa, y resulta que han encontrado una culebra de dos cabezas que ha sido la dueña de ahí, y por el susto la han matado y desde ahí se secó y hasta ahora no hay ni una sola gota de agua, y jamás volvió el agua.

### *El Robo de las campanas*

Cuando las monjas conceptas llegaron a Lumbisi, ellas quisieron adueñarse de la comuna, querían mandar a los comuneros, a que trabajen o a que se vayan, pero los comuneros como eran bravos y rebeldes no les hacían caso, y por esto las monjas deciden robar las campanas, pero mientras iban sacando las campanas, estas se iban haciendo más y más pesadas las campanas lo que hizo que las monjas abandonen las campanas dentro de lumbisi.

### *La Polla de oro*

Resulta que cuando uno está de suerte aparece una gallina con sus pollitos pero estos son de oro, la condición es que debe atrapar a la polla, si no le atrapo salados, se quedó sin polla de oro.

## **9.- ¿Quién le conto o como escuchó estos relatos?**

Los abuelos nos contaban, cuando nos llevaban a los terrenos de nosotros a preparar la tierra mediante yuntas, ahí nos contaban los cuentos.

**10.- ¿Usted narra los cuentos mitos, leyendas?**

Claro a mis sobrinos

**10.1.- ¿Cómo lo hace?**

Les reúno a todos pero ellos generalmente me rechazan

**10.2.- ¿A quién le cuenta?**

A todos mis sobrinos.

**10.3.- ¿En qué lugar narra lo que conoce?**

En las fiestitas les se contar

**11.- ¿Cómo se ha desarrollado su vida dentro de la comuna?**

Bien pero ahora ya casi no se camina para todo es taxi, ya casi no se habla con los vecinos, antes éramos más sociables, había más unión.

**12.- ¿Cuáles son los acontecimientos más importantes que recuerda?**

En el año 80 la cooperativa Jaime Roldos intento invadirnos, los rumores ya vinieron decían que iban a invadir, entonces nosotros cogimos plásticos, palas y machetes y fuimos a acordonar todo lumbisi, y allí vivimos, dormimos y comimos, fue tremendo fue bien tremendo.

*Yo quisiera que los niños y jóvenes amen lo nuestro y no lo dejen morir, porque en el día en que los viejos muramos tal vez la comuna también*

### Anexo 3.

#### Fotografías de entrevistados y entrevistadas.

Luis Pillajo 52 años



Figura 10. Poeta Lumbiseño que escribió la letra del himno de Lumbisí.  
Elaborado por: María del Cisne Larrea

Rosa Guascal 75 años



Figura 11. Madre de Luis Pillajo  
Elaborado por María del Cisne Larrea

Roberto Sacancela 55 años



Figura 12. Ex jefe del cabildo de Lumbisí  
Elaborado por: María del Cisne Larrea

Gabriela Sacancela 29 años



Figura 13. Líder juvenil lumbiseña  
Elaborado por María del Cisne Larrea

Fermin Sulca 68 años



Figura 14. Habitante de Lumbisi, dedicado a trabajar la tierra  
Elaborado por: María del Cisne Larrea

María Caillagua 71 años



Figura 15. Lumbiseña dedicada a quehaceres domesticos.  
Elaborado por María del Cisne Larrea

Presentación Caillagua 86 años



Figura 16. Habitante de la comuna dedicada al ganado.  
Elaborado por: María del Cisne Larrea

Angela Quishpe 76 años



Figura 17. Madre del presidente del cabildo actual.  
Elaborado por María del Cisne Larrea

José Trinidad Quishpe 78 años



Figura 18. Ex líder de Lumbisí y padre del actual cabecilla del cabildo.

Elaborado por: María del Cisne Larrea

#### Anexo 4.

#### Fotografías de festividad de San Bartolomé de Lumbisí.

Coronación de la reina de Lumbisí



Figura 19. Lumbiseña participando de la coronación.

Elaborado por: María del Cisne Larrea

Coronación de la reina de Lumbisí



Figura 20. Pareja de Lumbiseños disfrutando de la apertura de las fiestas.

Elaborado por: María del Cisne Larrea

Toma de la plaza cívica.



Figura 21. Capariche abriendo el baile.

Elaborado por: Gabriela Muñoz

Toma de la plaza cívica.



Figura 22. Maíz cosechado por lumbiseños y lumbiseñas

Elaborado por: María del Cisne Larrea

Toma de la plaza cívica.



Figura 23. Payaso abriendo camino para los Danzantes.

Elaborado por: María del Cisne Larrea

Toma de la plaza cívica.



Figura 24. Familia de lumbiseños vestidos de capariches.

Elaborado por: María del Cisne Larrea



Toma de la plaza civica.



Figura 25. Capariche siendo vestido por su esposa.  
Elaborado por: Gabriela Muñoz

Toma de la plaza civica.



Figura 26. Payaso partcipe de las fiestas.  
Elaborado por: María del Cisne Larrea

Desfile de la confraternidad.



Figura 27. Niño siguiendo la tradición de vestirse de payaso en las fiestas.  
Elaboraro por: María del Cisne Larrea

Desfile de la confraternidad.



Figura 28. Jinete cayambeño invitado a las festividades.  
Elaborado por: María del Cisne Larrea



Desfile de la confraternidad.



Figura 29. San Bartolomé patrono de la comuna Lumbisí.  
Elaborado por: Gabriela Muñoz

Preparación del gallo mote.



Figura 30. Lumbiseñas preparando el tradicional gallo mote.  
Elaborado por: María del Cisne Larrea

Preparación del gallo mote.



Figura 31. Lumbiseña sirviendo el plato típico para todos los asistentes a la fiesta.  
Elaborado por: María del Cisne Larrea